

Para: Estudiantes de Secundaria, Álgebra 2 (Algebra 2)

7 de abril de 2020

Estimadas familias y cuidadores de 4J:

Este paquete contiene actividades impresas de enriquecimiento del aprendizaje en el hogar para los estudiantes. Gracias por acceder a oportunidades para mantener el compromiso, aprendizaje y pensamiento de los niños mientras superamos estas condiciones cambiantes y desafiantes. Este paquete forma parte de la Fase Uno de actividades de aprendizaje remoto en 4J.

La Fase Dos comenzará el 6 de abril, cuando los maestros ofrezcan actividades educativas correspondientes al nivel del año que puedan realizarse en el hogar. Los maestros y las escuelas harán todo lo posible para conectarse con cada estudiante en sus comunidades de salón de clase y verificar que los servicios comunitarios, la tecnología y las actividades de aprendizaje estén a disposición de todos.

Mientras tanto, queremos compartir algunos recursos opcionales para respaldar el aprendizaje de Lectura/Lenguaje y Matemáticas.

Dentro de este paquete encontrarás:

- Recursos para el hogar complementarios de Álgebra 2
- Actividades de Lectura y Escritura receptivas para la escuela secundaria con cuatro fragmentos de lectura guiada

Si eliges usar estos recursos, hazlo de una manera que funcione tanto para ti como para tu familia.

Con mucho esmero para ti y tus seres queridos,

el Departamento de Instrucción de 4J

Recursos para el hogar complementarios de Álgebra 2 (y más)

En este paquete encontrarás un “Tablero de opciones” de varias actividades, tareas y preguntas para que tu cerebro se mantenga pensando creativa y matemáticamente durante este tiempo sin asistencia a la escuela.

Desafíate a pensar como un matemático y hazte las siguientes preguntas:

- ¿Qué observo? ¿Qué me pregunto? ¿Qué preguntas podría responder usando la matemática?
- ¿Cómo podría explicarle lo que pienso a alguien de mi familia?
- ¿Observo algún patrón?
- ¿Cómo se conecta esta actividad con algo que aprendí anteriormente en la clase de Matemáticas?

Cada una de las tareas están enumeradas y organizadas en grupos que aparecen a continuación. A medida que completas la tarea, mientras trabajas durante la semana, tacha o marca el problema con una estrella en la siguiente tabla.

★ Tablero de opciones de Álgebra 2 y más ★					
Open Middle	Open Middle (cont.)	Patrones visuales	Siempre, a veces, nunca	CPM Punto de control de problemas	¿Cuál no pertenece?
Nro. 1	Nro. 6	Nro. 11	Nro. 16	Nro. 21	Nro. 26
Nro. 2	Nro. 7	Nro. 12	Nro. 17	Nro. 22	Nro. 27
Nro. 3	Nro. 8	Nro. 13	Nro. 18	Nro. 23	Nro. 28
Nro. 4	Nro. 9	Nro. 14	Nro. 19	Nro. 24	Nro. 29
Nro. 5	Nro. 10	Nro. 15	Nro. 20	Nro. 25	Nro. 30

Open Middle

<https://www.openmiddle.com/>

Nro. 1 Instrucciones: usando cualquier número entre 1 y 9, completa los cuadros para formular una declaración verdadera. Solo puedes usar un número una vez.

$$\frac{X}{X} < X \left(\frac{\square}{\square} \right) < \frac{X}{X}$$

Nro. 2 Instrucciones: usando cualquier número entre 0 y 9, completa los cuadros para formular una declaración verdadera. Solo puedes usar un número una vez.

$$a = \langle _ , _ \rangle \quad b = \langle _ , _ \rangle \quad c = \langle _ , _ \rangle$$

donde

$$a + b = _ \cdot c$$

Nro. 3 Instrucciones: usa los números del 1 al 9, cómo máximo una vez cada uno, para formular una declaración verdadera.

$$\square x^2 + \square x^3 + \square x^2 - \square x^3 = \square x^2 + \square x^3 - \square$$

Nro. 4 Instrucciones: usando los números enteros -9 a 9, como máximo una vez cada uno, para completar los cuadros y hacer un producto de número real con el mayor valor.

$$(\square + \square i)(\square + \square i)$$

Nro. 5 Instrucciones: ¿Cuáles son los valores máximos y mínimos para c si

$$x^2 + 12x + 32 = (x + a)(x + b) + c ?$$

Nro. 6 Instrucciones: determina los valores para colocar en los cuadros en blanco para resolver la ecuación a continuación. Puedes usar valores enteros:

$$\frac{x^2 + 2x - 8}{x^2 + 9x + 20} \div \frac{x^2 + \square x + \square}{x^2 + \square x + \square} = \frac{x - 1}{x + 5}$$

Nro. 7 Instrucciones: usando los enteros del 1 al 9, como máximo una vez cada uno, encuentra el valor de x más cercano a 0. Extensión: encuentra más de un conjunto de números que den como resultado $x = 0$.

$$\log_6 \square - \log_6 \square = x$$

Nro. 8 Instrucciones: usando los dígitos del 1 al 9, como máximo una vez cada uno, completa los primeros tres términos de secuencias aritméticas y geométricas. ¿Qué secuencias resultan en la mayor suma de sus segundos términos? (por ejemplo, 3, 5, 7 y 2, 6, 18 darían como resultado una suma de $5 + 6 = 11$). ¿Qué secuencias resultan en la menor suma de sus segundos términos?

$$\square, \square, \square \dots$$

Secuencia aritmética

$$\square, \square, \square \dots$$

Secuencia geométrica

Nro. 9 Instrucciones: usa los números del 1 al 9, como máximo una vez cada uno, para completar los cuadros y hacer TRES oraciones numéricas verdaderas:

$$\sin\left(\frac{\square\pi}{\square}\right) = 0$$

$$\sin\left(\frac{\square\pi}{\square}\right) = \frac{1}{2}$$

$$\sin\left(\frac{\square\pi}{\square}\right) = 1$$

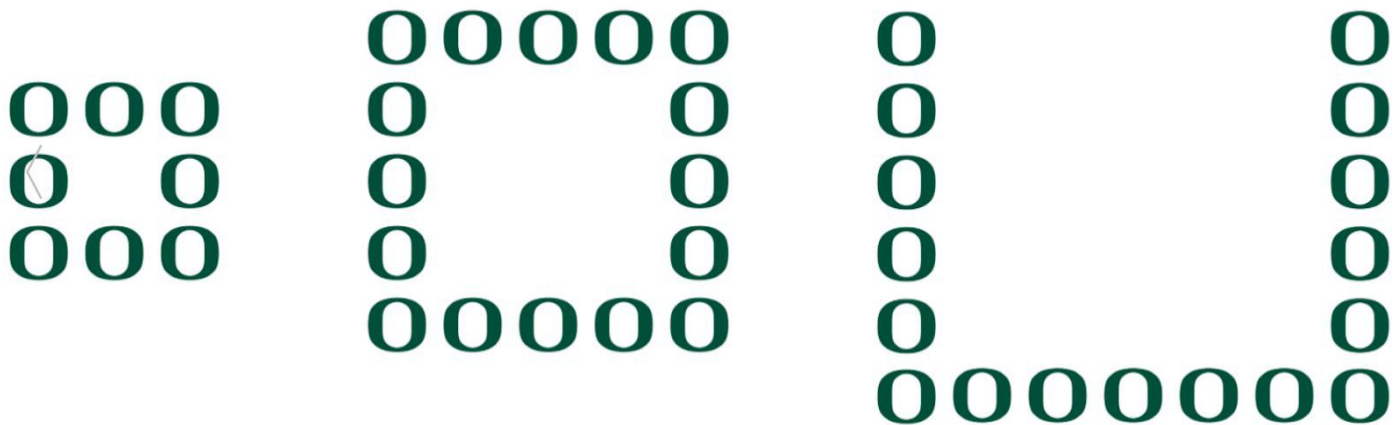
Nro. 10 Instrucciones: usando solo los números del 1 al 9 (sin repetir ningún número), completa los cuadros para crear un conjunto de datos con la mayor desviación estándar posible.

□, □, □, □□, □□, □□

Patrones visuales

<http://www.visualpatterns.org/>

Nro. 11 Dibuja los siguientes uno o dos términos en el patrón.



Patrón #326, 0 de Oregón en el paso 43 = 344

Describe el patrón en palabras:

Bonus: Describe el patrón usando una ecuación o regla.

Nro. 12 Dibuja los siguientes uno o dos términos en el patrón.



Patrón # 301, de Benjamin Domine, Cubos en el paso 43 = 130

Describe el patrón en palabras:

Bonus: Describe el patrón usando una ecuación o regla.

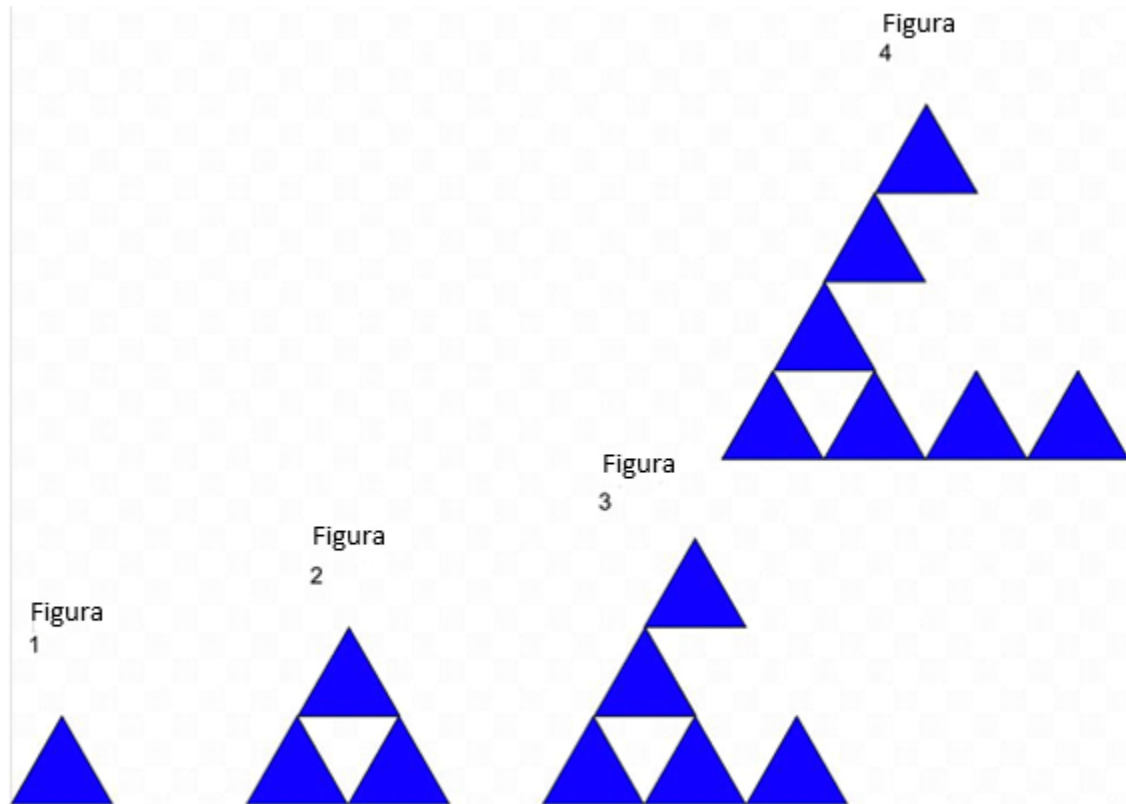
Nro. 13 Dibuja los siguientes uno o dos términos en el patrón.



Describe el patrón en palabras:

Bonus: Describe el patrón usando una ecuación o regla.

Nro. 14 Dibuja los siguientes uno o dos términos en el patrón.



Patrón # 306, de Bradyn Stricherz, Triángulos azules en el paso 43 = 87

Describe el patrón en palabras:

Bonus: Describe el patrón usando una ecuación o regla.

Nro. 15 Dibuja los siguientes uno o dos términos en el patrón.



Patrón # 51, de Simon Gregg, Hexágonos en el paso 43 = 130

Describe el patrón en palabras:

Bonus: Describe el patrón usando una ecuación o regla.

Siempre, a veces, nunca

<http://asnmath.blogspot.com/>

Nro. 16 ¿Esta afirmación sobre el sistema de ecuaciones es cierta siempre, a veces o nunca? Explica tu razonamiento.

Este sistema

$$ax + by = 0 \text{ y}$$

$$cx + dy = 0$$

tiene al menos una solución, independientemente de los valores a , b , c y d .

Nro. 17 ¿Esta afirmación sobre ecuaciones trigonométricas es cierta siempre, a veces o nunca? Explica tu razonamiento.

Para cualquier valor de a , la gráfica del eje $y = \tan$ tendrá el eje y como asíntota

Nro. 18 ¿Esta afirmación sobre ecuaciones trigonométricas es cierta siempre, a veces o nunca? Explica tu razonamiento.

Estirar el gráfico de una función trigonométrica cambia el período de la función

Nro. 19 ¿Esta afirmación sobre polinomios es cierta siempre, a veces o nunca? Explica tu razonamiento.

Hay infinitos polinomios con ceros a , b y c .

Nro. 20 ¿Esta afirmación sobre las propiedades de valor absoluto es cierta siempre, a veces o nunca? Explica tu razonamiento.

El valor absoluto de una suma es igual a la suma de dos valores absolutos.

$$|x + y| = |x| + |y|$$

Punto de control de problemas CPM

<https://open-ebooks.cpm.org/bookdb.php?title=cca2&name=reference.checkpoints&type=tcheckpoints>

**Los puedes encontrar en tu libro de texto de CPM Álgebra 2 en varios lugares y algunos se enumeran a continuación. Las respuestas a estas preguntas se encuentran al final de esta sección.

Nro. 21 Punto de control 2B (2-152):
Resolver sistemas lineales en dos variables

Encuentra la solución a estos sistemas de ecuaciones lineales. Usa el método que prefieras.

a.
$$\begin{cases} 4y = 2x - 4 \\ 3x + 5y = -3 \end{cases}$$

b.
$$\begin{cases} 3x - 2y = 8 \\ 4y = 6x - 5 \end{cases}$$

c.
$$\begin{cases} 4x + 5y = 11 \\ 6y + 2x = 16 \end{cases}$$

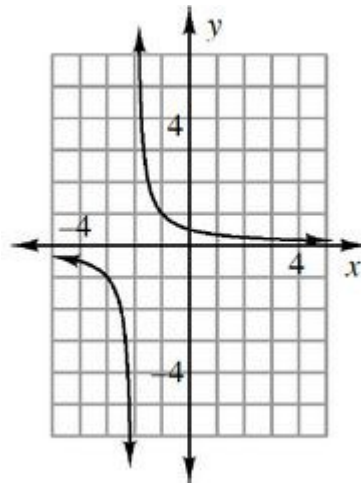
Nro. 23 Punto de control 4A (4-42): Escribir ecuaciones para secuencias aritméticas y geométricas

a. Una secuencia aritmética tiene $t(1) = -17$, $t(2) = -14$, y $t(n) = 145$. ¿Cuál es el valor de n ?

b. Una secuencia geométrica tiene $t(4) = 12$ y $t(7) = 324$. Encuentra la razón común y una regla para $t(n)$.

Nro. 22 Punto de control 3B (3-116): Usar notación de funciones e identificar el dominio y el rango

- a. Describe el dominio y el rango del gráfico a continuación. Ponte a prueba para usar el generador de conjuntos Y la notación de intervalo.



b. Si $f(x) = \frac{x+3}{2x-5}$, calcula $f(2)$ y $f(2.5)$.

c. Si $g(x) = 3(x-5)^2$, resuelve $g(x) = 27$.

Nro. 24 Punto de control 6A (6-73):

Multiplicar y dividir expresiones racionales

Multiplica o divide y simplifica el resultado.
Supón que el denominador no es igual a cero.

a. $\frac{x^2+5x+6}{x^2-4x} \cdot \frac{4x}{x+2}$

b. $\frac{15-5x}{x^2-x-6} \div \frac{5x}{x^2+6x+8}$

$\frac{y^2-y-12}{y+2} \div \frac{y-4}{y^2-4y-1}$

Nro. 25 Punto de control 9A (9-41): Escribir

y resolver ecuaciones exponenciales

- a. La inflación corresponda a una tasa del 7% por año. El pan favorito de Evan ahora cuesta \$1.79. ¿Cuánto costaba hace 10 años? ¿Cuánto tiempo pasará antes de que se duplique el costo del pan?
- b. Un automóvil valorado en \$14,000 se devalúa 18% por año. ¿Después de cuántos años se habrá depreciado el valor a \$1000?

21. a) $\left(\frac{5}{7}\right)^x$ b) Sin solución c) (-1,3) 22. a) D: $\{x \mid x \neq -2\}$ or $(-\infty, -2) \cup (-2, \infty)$ R: $\{y \mid y \neq 0\}$ or $(-\infty, 0) \cup (0, \infty)$
22. b) $f(2) = -5$, imposible c) $x = 8$ or $x = 2$ 23. a) $n = 55$ b) $t(n) = \frac{27}{4}(3)^n$ 24. a) $\frac{x-4}{4(x+2)}$ b) $\frac{x}{-x-4}$
24. c) $(v+3)(v-6)$ 25. a) \$0.91, 2 años b) 13.3 años

¿Cuál no pertenece?

<https://wodb.ca/graphs.html>

Nro. 26 Encuentra una razón por la cual cada gráfico/función no pertenece.

$y = x^3 - x^2$	$y = x^2 + 1$
$y = x^2 - 2x + 1$	$y = x^2 + 3x + 2$

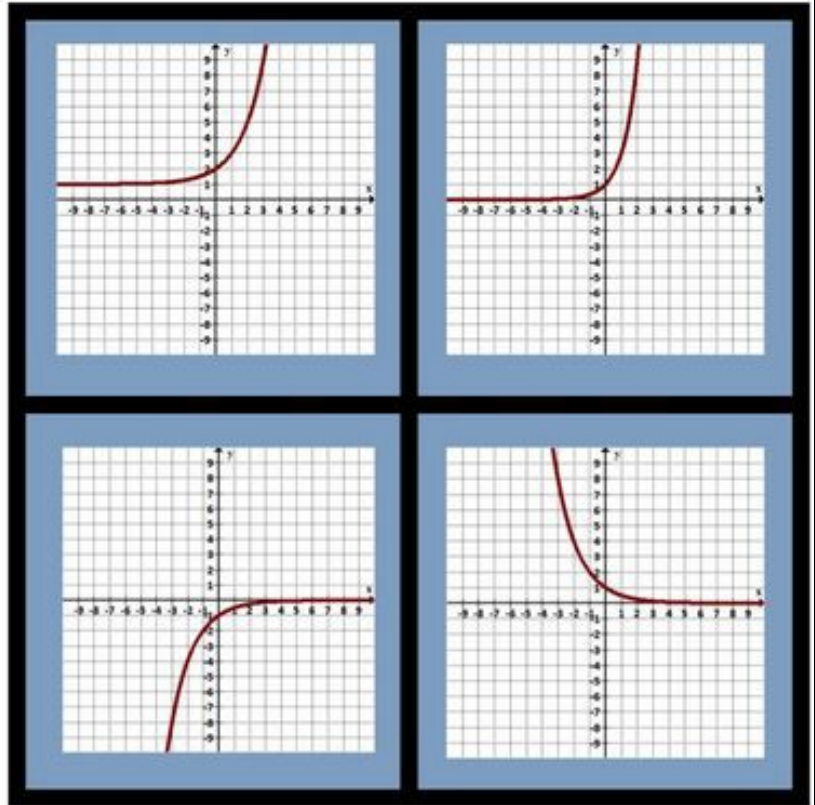
Bonus: ¿Puedes dibujar un gráfico de cada función sin usar la tecnología de gráficos?

Nro. 28 Encuentra una razón por la cual cada gráfico/función no pertenece.

$y = x^2$	$y = b^x$
$y = x$	$y = \sqrt{x}$

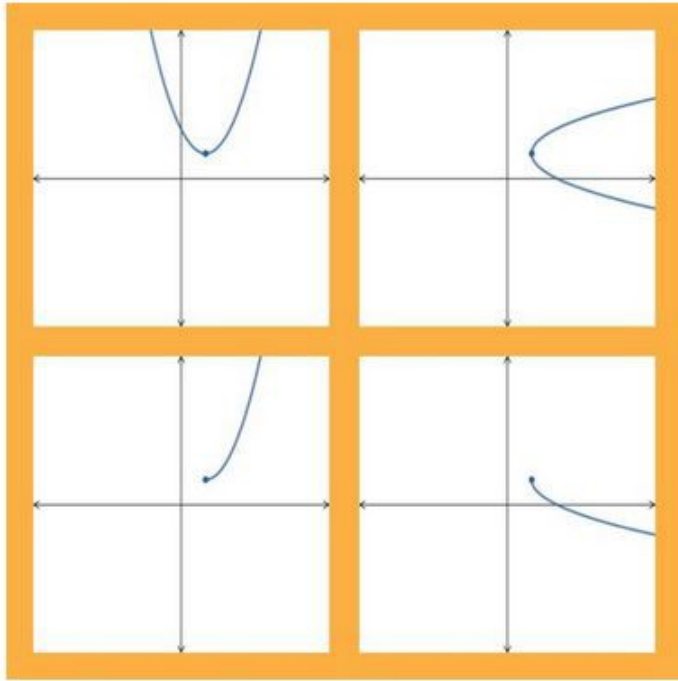
Bonus: ¿Puedes usar tu conocimiento de las transformaciones para mostrar cómo se vería una traducción correcta de 5 unidades en cada ecuación?

Nro. 27 Encuentra una razón por la cual cada gráfico no pertenece.



Bonus: ¿Puedes escribir la ecuación de cada función graficada aquí? Supón que la escala cuenta por 1s si es demasiado difícil de leer.

Nro. 29 Encuentra una razón por la cual cada gráfico/función no pertenece.

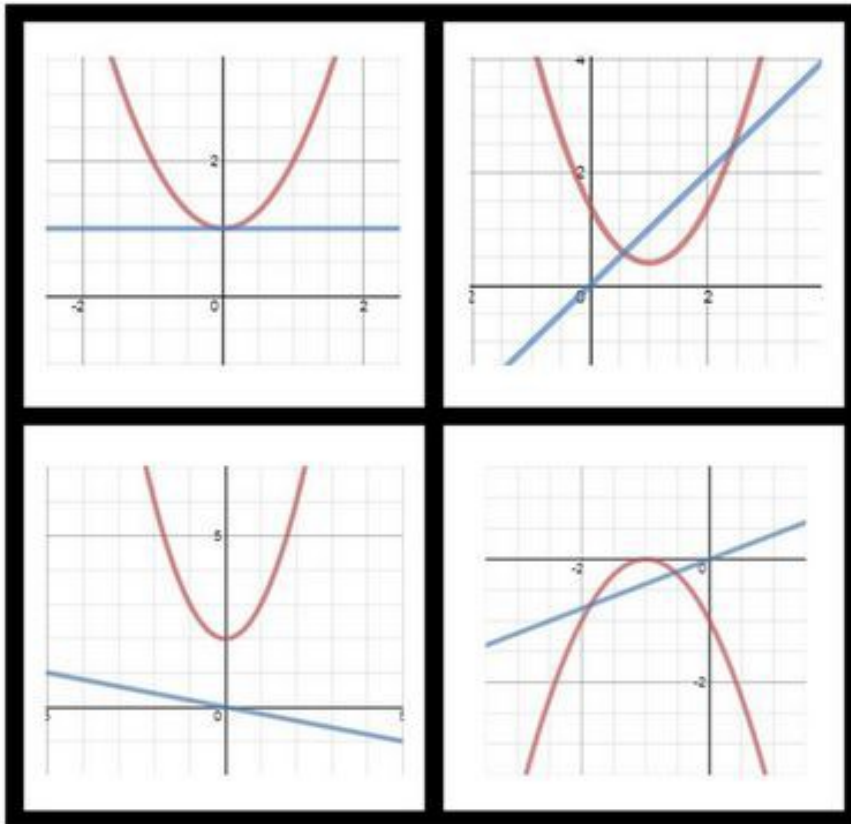


Bonus: Usando el banco de palabras a continuación, ¿puedes escribir una descripción matemática para cada gráfico? No necesitas usar todas las palabras.

Banco de palabras

Función	Dominio	Rango	Parábola
Raíz cuadrada	Uno a uno	Sobre	Entrada
Salida	Mínimo	Máximo	Vértice
intersección x	intersección y	Eje de simetría	Función inversa

Nro. 30 Encuentra una razón por la cual no pertenece cada sistema no lineal de ecuaciones.



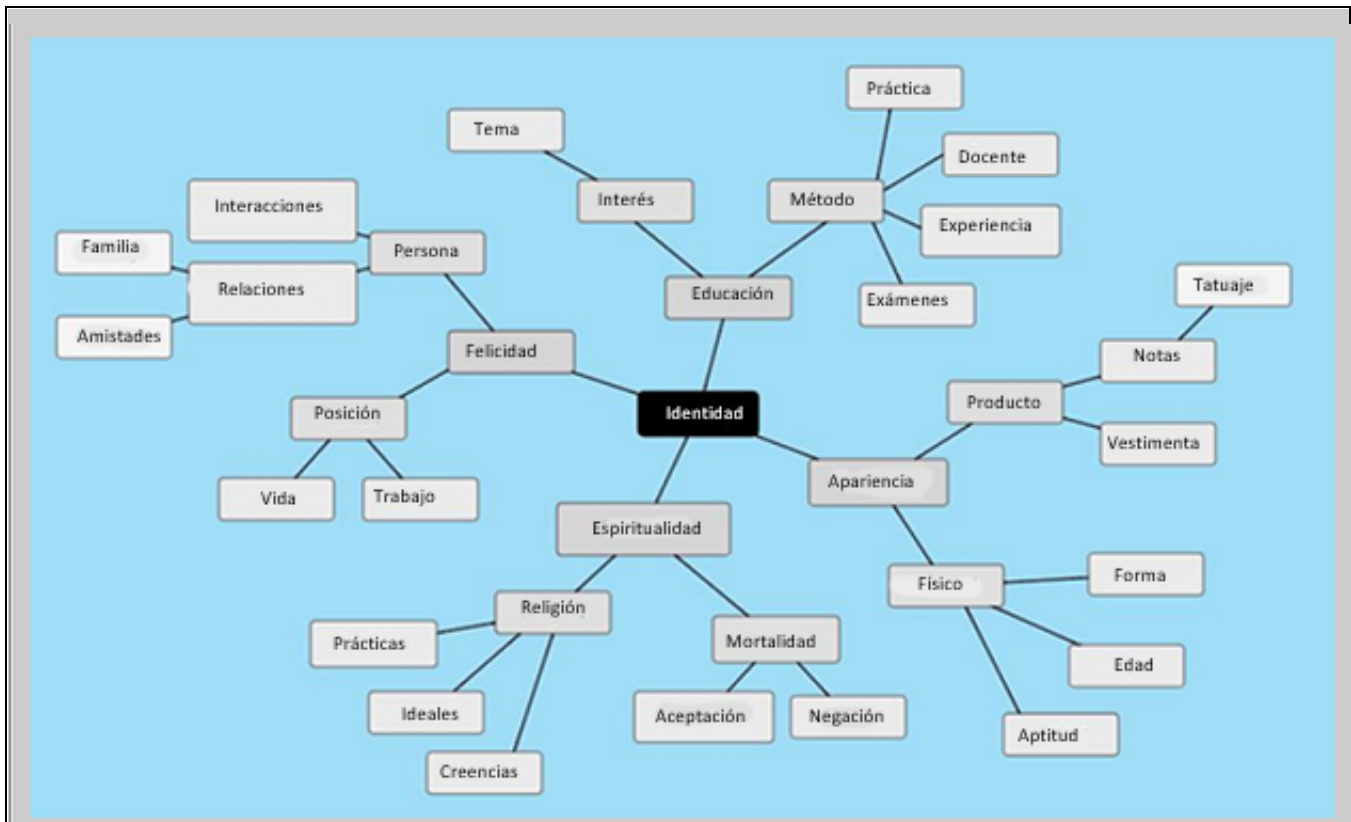
Bonus: ¿Puedes escribir el sistema de ecuaciones que coinciden con cada gráfico?

Lectura y Escritura en la escuela secundaria

Lleva un diario escrito durante tu aprendizaje en casa. Responde las indicaciones escritas de cada día, así como las preguntas críticas de lectura que se proporcionan al final de cada párrafo.

	Escritura	Lectura crítica
Día 1: Pregunta esencial: ¿Puedes cambiar tu identidad?	Antes de la lectura: Las personas cambian con el tiempo. Algunos cambios son superficiales, pero otros son más sustanciales. ¿Es posible que una persona se transforme por completo? ¿Cómo?	Lee el artículo informativo, páginas 5 a la 11 “Rebelde con causa: Rebeldía en la adolescencia: La rebeldía en la adolescencia juega un papel importante en el crecimiento de los adolescentes” Por el Dr. Carl Pickhardt
Día 2: Pregunta esencial: ¿Puedes cambiar tu identidad?	Después de la lectura: La psicología nos muestra patrones en el comportamiento humano. ¿Eso significa que nuestros destinos son inamovibles? Justifica tu respuesta.	Revisa tu lectura para el día 1: “Rebelde con causa: Rebeldía en la adolescencia: La rebeldía en la adolescencia juega un papel importante en el crecimiento de los adolescentes” Por el Dr. Carl Pickhardt Responde las preguntas de comprensión al final del artículo.
Día 3: Pregunta esencial: ¿Puedes cambiar tu identidad?	Antes de la lectura ¿Importa realmente el pasado de alguien? ¿Tus acciones pasadas te hacen ser quien eres, o es posible dejar tu pasado atrás por completo?	Lee el cuento: Páginas 12 a la 20 “Retrieved Reformation” Por O. Henry
Día 4: Pregunta esencial: ¿Puedes cambiar tu identidad?	Después de la lectura En el contexto de este texto, ¿puedes cambiar tu identidad? Da ejemplos de este texto, de tu propia experiencia, del arte o literatura para tu respuesta.	Revisa tu lectura para el día 3 “Retrieved Reformation” Por O. Henry Responde las preguntas de comprensión al final del artículo.
Día 5: Pregunta esencial	Antes de la lectura ¿Qué tan importantes son las tradiciones	Lee y responde las preguntas siguiendo el cuento:

<p>¿Puedes cambiar tu identidad?</p>	<p>de una persona para su identidad? ¿Crees que tu herencia es algo que puedes controlar o alterar? ¿Por qué sí o por qué no?</p>	<p>Páginas 21 a la 28 “Uso diario” Por Alice Walker</p>
<p>Día 6: Pregunta esencial: ¿Puedes cambiar tu identidad?</p>	<p>Después de la lectura: ¿Crees que Dee está siendo fiel a su herencia? ¿Por qué sí o por qué no?</p>	<p>Revisa tu lectura para el día 5. Responde las preguntas de comprensión al final del artículo. “Uso diario” Por Alice Walker</p>
<p>Día 7: Pregunta esencial: ¿Puedes cambiar tu identidad?</p>	<p>Antes de la lectura: ¿Qué haces que consideras parte de tu identidad? ¿Juegas un juego, practicas un deporte o tocas un instrumento? ¿Te involucras en el teatro o las artes? ¿Crees que serías una persona diferente si esa actividad no fuera parte de tu vida?</p>	<p>Lee el siguiente artículo: Páginas 29 a la 37 :”La vida después del deporte: la depresión en el atleta retirado” Por Emma Vickers</p>
<p>Día 8: Pregunta esencial: ¿Puedes cambiar tu identidad?</p>	<p>Después de la lectura: ¿Qué haces (actividad, pasatiempo, deporte) que consideras parte de tu identidad? ¿Serías una persona diferente sin esa actividad?</p>	<p>Revisa tu lectura para el día 7. Responde las preguntas de comprensión al final del artículo.</p>
<p>Día 9: Pregunta esencial ¿Puedes cambiar tu identidad?</p> <p>Crea un mapa de identidad. En una hoja de papel en blanco, escribe tu nombre en el medio y dibuja un cuadro alrededor. Crea una red (ve la imagen a continuación) de todos los elementos que conforman tu identidad. Algunos elementos incluyen familia, pasatiempos, espiritualidad, cultura, educación y rasgos físicos.</p>		



Día 10:

Pregunta esencial:
¿Puedes cambiar tu
identidad?

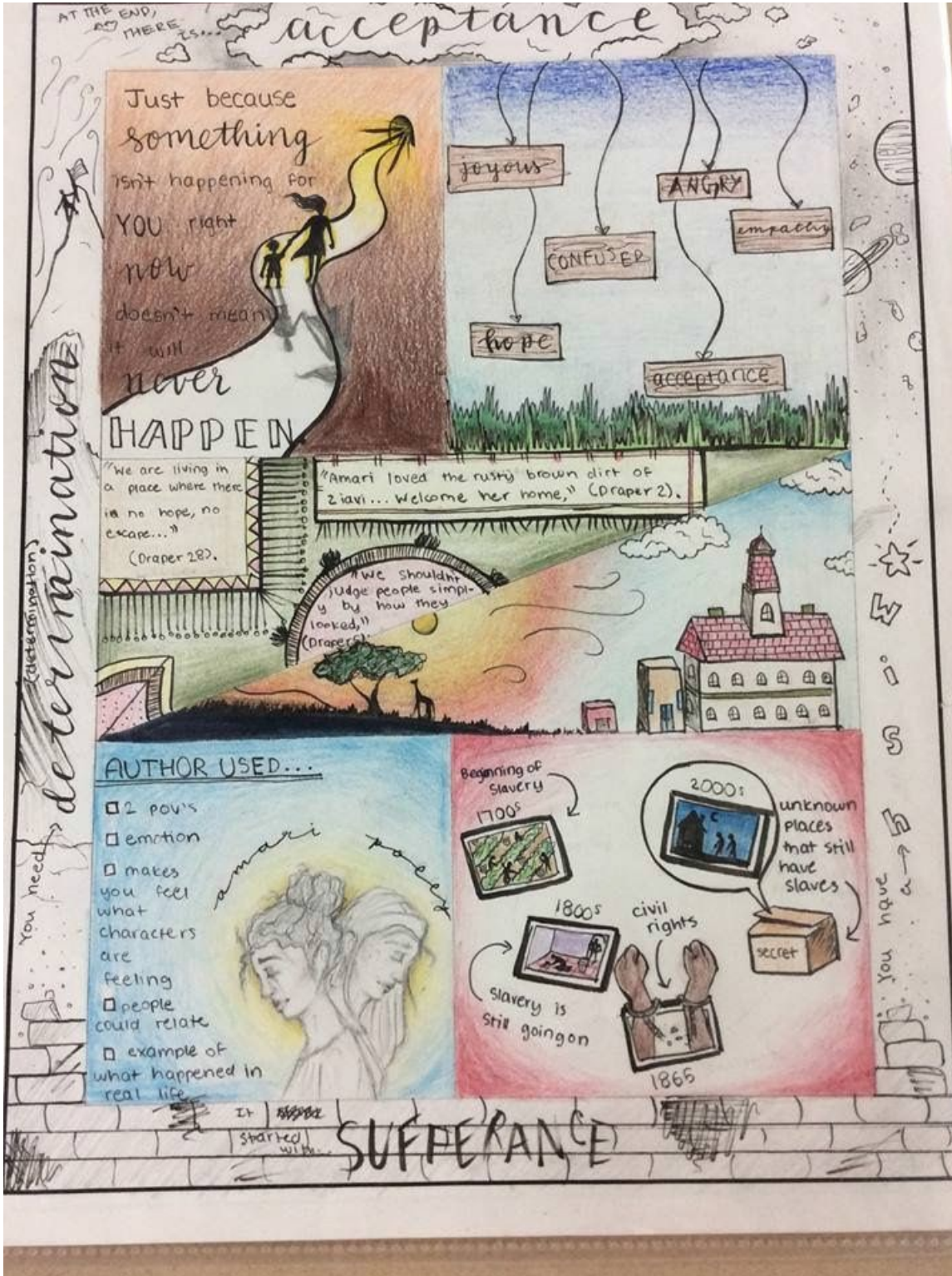
Dibuja una síntesis sobre lo que simboliza la felicidad. Piensa en los artículos que leíste para crear tu síntesis. Consulta las siguientes instrucciones para realizar una síntesis.

Síntesis

Una síntesis es una respuesta creativa para tu experiencia de aprendizaje. Te permite que respondas con imaginación a la vez que creas conexiones entre las palabras y las imágenes de manera concisa y breve. Pensamos en lo que vemos y leemos de manera diferente cuando se nos pide que hagamos algo sobre lo que vimos o leímos. Aprendemos mejor cuando creamos nuestras propias ideas. La audiencia que ve la síntesis debe comprender tu pensamiento personal sobre lo que experimentaste. Sigue este formato para tu síntesis.

- Utiliza una hoja en blanco sin rayas.
- Pon un título a la síntesis de manera que refleje el contenido.
- Agrega color con lapiceros, lápices o marcadores.
- Completa toda la página. La disposición de tu síntesis debe estar en función de un propósito. Por ejemplo, debes tener una razón para utilizar cierto color o para ubicar un objeto en un lugar particular. Escribe dos citas de la lectura o actividad. Utiliza el formato gramatical adecuado.
- Usa tres imágenes visuales, ya sean dibujadas o cortadas de una revista, para crear un foco central en tu página.

f. Coloca cinco palabras o frases de vocabulario esenciales cerca de las imágenes. Estos términos, palabras o frases deben expresar las ideas principales, tus impresiones, sentimientos o pensamientos sobre lo que viste o leíste.



Nombre:

Clase: _

Uso diario

Por Alice Walker
1973

Alice Walker es una novelista, escritora de cuentos, poeta y activista afroamericana. La novela de Walker, El color púrpura, ganó el Premio Nacional del Libro y el Pulitzer por ficción. En este cuento de Love & Trouble: Stories of Black Women (Amor y problemas: historias de mujeres negras), una hija llega a casa para visitar a su madre y su hermana con una nueva comprensión de su identidad. Mientras lees, toma notas sobre la importancia de las reliquias familiares para cada personaje.

- [1] La esperaré en el patio que Maggie y yo dejamos tan limpio y ondulado ayer por la tarde. Un patio como este es más cómodo de lo que la mayoría de la gente sabe. No es solo un patio. Es como una sala de estar extendida. Cuando la arcilla dura se barre y la arena alrededor de los bordes se alinea con pequeños surcos irregulares, cualquiera puede venir y sentarse, y mirar hacia el olmo y esperar la brisa que nunca entra dentro de la casa.

Maggie estará nerviosa hasta después de que su hermana se vaya: se quedará desesperanzada en las esquinas, hogareña y avergonzada de las cicatrices de quemaduras en sus brazos y piernas, mirando a su hermana con una mezcla de envidia y asombro. Ella piensa que su hermana siempre ha tenido la vida bajo su control, que “no” es una palabra que el mundo nunca aprendió a decirle. Sin duda, habrás visto esos programas de televisión en los que el hijo que “lo logró” se enfrenta, como sorpresa, a su propia madre y padre, que salen tambaleándose desde detrás del escenario. (Una agradable sorpresa, por supuesto: ¿Qué harían si los padres y el hijo vinieran al programa solo para maldecirse e insultarse mutuamente? En la televisión, la madre y el hijo se abrazan y se sonríen. A veces la madre y el padre lloran; el hijo los envuelve en sus brazos y se inclina sobre la mesa para contar cómo no lo habría logrado sin su ayuda. He visto estos programas.

A veces, tengo un sueño en el que Dee y yo de repente nos reunimos en un programa de televisión de este tipo. De una limusina oscura y de asientos suaves, me conducen a una habitación luminosa con mucha gente. Allí me encuentro con un hombre sonriente, canoso y de aspecto deportivo como Johnny Carson, que me da la mano y me dice quéhija tan buena tengo. Luego estamos en el escenario, y Dee me abraza con lágrimas en los ojos. Me pone una gran orquídea en el vestido, a pesar de que una vez me dijo que le parecía que las orquídeas son flores chabacanas¹.



"Quilt" por chriss. Tiene licencia de conformidad con CC BY-NC 2.0

1. **Chabacana (adjetivo):** que demuestra mal gusto o calidad

En la vida real, soy una mujer grande, de huesos grandes y manos ásperas y trabajadoras. En invierno, uso camisones de franela para dormir y overoles durante el día. Puedo matar y limpiar un cerdo tan despiadadamente como un hombre. Mi grasa me mantiene caliente a cero grados. Puedo trabajar afuera todo el día, rompiendo hielo para obtener agua para lavar; puedo comer hígado de cerdo cocinado a fuego vivo minutos después de que salga del cerdo. Un invierno, golpeé un becerro macho directamente en el cerebro entre los ojos con un martillo y colgué la carne para que se enfriara antes del anochecer. Pero, por supuesto, todo esto no se muestra en la televisión. Soy como mi hija quería que fuera: cien libras más delgada, de piel clara. Mi cabello brilla en las cálidas luces brillantes. A Johnny Carson se le dificulta mucho seguir lo que digo con mi lengua elocuente e ingeniosa.

- [5] Pero eso es un error. Lo sé incluso antes de despertar. ¿Quién ha conocido a un Johnson que fuera elocuente? ¿Quién puede siquiera imaginarme mirando a un extraño hombre blanco directamente a los ojos? Me parece que siempre he hablado con ellos teniendo los pies dispuestos para huir, con la mirada lo más lejos posible de donde están. Dee, sin embargo. Siempre miraba a cualquiera a los ojos. La duda no era parte de su naturaleza.

“¿Cómo me veo, Mamá?” Pregunta Maggie, mostrando lo suficiente de su delgado cuerpo envuelto en una falda rosa y una blusa roja para que sepa que está allí, casi oculta por la puerta.

“Sal al patio”, le digo.

¿Alguna vez has visto un animal cojo², tal vez un perro que atropelló una persona descuidada, lo suficientemente rica como para ser dueño de un automóvil, acercarse³ a alguien que es lo suficientemente ignorante como para ser amable con él? Así camina mi Maggie. Ella se comporta así, con la barbilla en el pecho, los ojos mirando al suelo, arrastra los pies, desde el incendio que destruyó la otra casa.

Dee es más liviana que Maggie, con un cabello más bonito y una figura más rellena. Ahora es una mujer, aunque a veces lo olvido. ¿Hace cuánto tiempo se quemó la otra casa? ¿Diez, doce años? A veces todavía puedo escuchar las llamas y sentir los brazos de Maggie pegándose a mí, su cabello humeando y su vestido cayéndose en pequeños y negros pedazos finos como el papel. Sus ojos parecían estirarse, se abrían y brillaban con las llamas que se reflejaban en ellos. Y Dee. La veo parada debajo del liquidámbar del que solía sacarle la resina, con una expresión de concentración en su rostro mientras observaba el último tablero gris lúgubre de la casa caer hacia la chimenea de ladrillo al rojo vivo. ¿Por qué no bailas entre las cenizas? Quería preguntarle. Odiaba muchísimo esa casa.

- [10] Solía pensar que también odiaba a Maggie. Pero, eso fue antes de que juntáramos el dinero, la iglesia y yo, para enviarla a Augusta a la escuela. Solía leernos sin piedad, forzándonos palabras, mentiras, hábitos, las vidas enteras de otras personas a las dos, que nos quedábamos sentadas atrapadas e ignorantes bajo su voz. Nos sumergía en un río de simulación y nos consumía con conocimiento que no necesariamente debíamos saber. Nos presionaba con la manera seria con la que leía, para alejarnos en ese momento, como tontas, que parecíamos a punto de entender.

Dee quería cosas buenas. Un vestido amarillo de organdí para su graduación de la secundaria; zapatos de talón negros que combinaran con un traje verde que había hecho de uno viejo que me habían regalado. Estaba decidida a confrontarse a cualquier desastre que obstaculizara sus esfuerzos. En ocasiones, sus párpados no se movían durante minutos. A menudo, luchaba contra mis ganas de sacudirla. A los dieciséis, tenía estilo propio: y sabía qué significaba tener estilo.

2. que no puede caminar normalmente debido a una enfermedad o lesión que afecta la pierna o el pie.
3. acercarse físicamente.

Yo nunca recibí educación. Después de segundo grado, la escuela había cerrado. No me preguntes por qué: en 1927 las personas de color hacían menos preguntas de las que hacen ahora. A veces, Maggie lee para mí. Vacila un poco, de buen modo, pero no puede ver bien. Sabe que no es muy lista. Así como un buen físico y el dinero, la rapidez la pasó por alto. Se casará con John Thomas (de dientes musgosos y una cara muy seria), y luego tendré la libertad de sentarme aquí y, supongo, solo cantaré canciones de iglesia para mí. Aunque nunca fui una gran cantante. Nunca tuve afinación. Siempre fui mejor en los trabajos de hombre. Me gustaba ordeñar, hasta que me hirieron en un costado, en 1949. Las vacas son tranquilas y lentas; no te molestarán, a menos que intentes ordeñarlas del modo equivocado.

Decidí darle la espalda a la casa. Tiene tres habitaciones, como la que se quemó, pero el techo es de lata; ya no construyen techos de teja. No hay ventanas reales, solamente unos orificios a los lados, como las portillas de un barco, pero ni redondas ni cuadradas, con cuero crudo sosteniendo los postigos por fuera. Esta casa está en una tierra de pastoreo⁴, también, como la otra. No me extrañaría que, cuando Dee la vea, quiera tirarla abajo. Me escribió una vez que no importa adónde “elijamos” vivir, ella se las arreglará para visitarnos. Pero nunca traerá a sus amigos. Maggie y yo pensamos en esto, y Maggie me preguntó: “Mamá, ¿Dee tuvo amigos alguna vez?”.

Tuvo algunos. Chicos furtivos⁵ con camisetas rosas que parecían estar esperando el día de lavar la ropa después de la escuela. Chicas nerviosas que nunca reían. Impresionados por ella, adoraban sus respuestas inteligentes, la linda figura, el humor fervoroso que estallaba como burbujas en lejía.⁶ Ella les leía.

- [15] Cuando estaba cortejando a Jimmy T, no tenía mucho tiempo para darnos, pero todo su poder de criticar cayó sobre él. Huyó para casarse con una chica corriente de ciudad de una familia de personas ostentosas e ignorantes. Casi no tuvo tiempo de recomponerse.

Cuando venga, conoceré... ¡pero si aquí están!

Maggie intenta precipitarse hacia la casa, caminando a su manera, pero la sostengo de la mano. “Vuelve aquí”, le digo. Se detiene e intenta hacer un hoyo en la tierra con el dedo del pie.

Es difícil verlos claramente por el fuerte sol. Pero incluso el primer vistazo de una pierna saliendo del auto me indica que es Dee. Sus pies siempre fueron bonitos, como si Dios mismo les hubiera dado forma con cierto estilo. Desde el otro lado del auto, viene un hombre bajo y robusto. Tiene cabello en toda la cabeza, con un pie de largo y colgando de su mentón como una enroscada cola de mula. Escucho que a Maggie se le corta la respiración. Suena algo como “Uhhnnh”. Como cuando ves la cola retorciéndose de una serpiente justo al frente de tu pie en la carretera. “Uhhnnh”.

Sigue Dee. Un vestido largo hasta el suelo, en este clima caluroso. Un vestido tan llamativo que lastima los ojos. Tiene suficientes amarillos y naranjas como para devolver la luz del sol. Siento que toda mi cara se calienta con las ondas de calor que emite. Aros de oro, también, que cuelgan hasta sus hombros. Brazaletes que hacen sonidos cuando sube el brazo para sacudir los pliegues de las axilas del vestido. El vestido es suelto y fluye mientras se acerca. Me gusta. Escucho que Maggie dice “Uhhnnh” otra vez. Es el cabello de su hermana. Se mantiene erguido como la lana de una oveja. Es negro como la noche, y en los bordes hay dos trenzas que parecen pequeñas lagartijas que desaparecen tras sus orejas.

4. un área para criar animales.

5. **Furtivo (adjetivo):** que busca evitar la atención o ser percibido.

6. una solución química que se utiliza para hacer jabón.

[20] “¡Wa-su-zo-Tean-o!” dice, caminando con esa forma tan fluida que le da el vestido. El compañero bajo y robusto con cabello hasta la región umbilical⁷ sonríe de oreja a oreja y exclama “Asalamalakim, ¡mi madre y hermana!”. Se acerca para abrazar a Maggie, pero ella se retira, hacia el respaldo de mi silla. Siento su temblor allí, y cuando miro hacia arriba, veo el sudor caer de su mentón.

“No te levantes”, dice Dee. Como soy corpulenta, necesito un empujón. Puedes verme intentando moverme por uno o dos segundos antes de ponerme de pie. Ella gira, mostrando los tacones blancos en sus sandalias, y regresa al auto. Luego sale con una Polaroid. Se agacha rápidamente y comienza a sacarme foto tras foto, yo sentada frente a la casa con Maggie escondida detrás de mí. Nunca saca fotos sin asegurarse de que la casa esté en ellas. Cuando una vaca se acerca a pastar al borde del campo, le saca una foto a ella y a mí y a Maggie y a la casa. Luego, pone la Polaroid en el asiento trasero del auto y viene y me besa en la frente.

Mientras tanto, Asalamalakim intenta darle la mano a Maggie, que está tan inerte como un pez que estuvo mucho tiempo fuera del agua, y probablemente tan frío como él, a pesar del sudor, y ella continúa intentando quitarla. Parece que Asalamalakim quiere estrechar su mano, pero quiere hacerlo de forma sofisticada. O quizás no sabe cómo la gente se da la mano. Igual, pronto se rinde con Maggie.

“Bueno”, digo. “Dee”.

“No, Mamá” dice. “No ‘Dee’, ¡Wangero Leewanika Kemanjo!”

“¿Qué le pasó a ‘Dee’?”. Quería saber.

[25]

“Murió”, respondió Wangero. “Ya no podía soportar tener el nombre de las personas que me oprimían⁸”.

“Sabes tan bien como yo que te pusieron ese nombre por tu tía Dicie”, dije. Dicie es mi hermana. La llamaban Dee. La llamábamos “Dee, la grande” después de que Dee nació.

“Pero, ¿por quién le pusieron ese nombre?”, preguntó

Wangero. “Creo que por la Abuela Dee”, dije.

“¿Y por quién le pusieron ese nombre?”, preguntó Wangero.

[30]

“Por su madre”, respondí, y vi que Wangero se estaba cansando.

“Eso es lo más lejos que puedo rastrearlo”, agregué. Aunque, de hecho, podría haberlo rastreado hasta antes de la Guerra Civil.

“Bueno”, dijo Asalamalakim, “ahí lo tienes”.

“Uhhnnh”, escuché decir a Maggie.

7. ombligo.

8. **Oprimir** (*verbo*): ejercer presión sobre otros a través del poder de forma cruel e injusta.

[35] “Yo no estuve allí”, dije, “antes de que ‘Dicie’ apareciera en nuestra familia, entonces, ¿por qué debería rastrearlo tanto tiempo atrás?”.

Permaneció allí sonriente, mirándome como alguien que inspecciona un auto antiguo. De vez en cuando, él y Wangero se enviaban señales visuales por encima de mi cabeza.

“¿Cómo pronuncias ese nombre?”, pregunté.

“No debes llamarme así si no quieres”, respondió Wangero.

“¿Por qué no?”, pregunté. “Si así es como quieres que te llamemos, así lo haremos”.

[40] “Sé que podría ser raro al principio, agregó Wangero.

“Me acostumbraré”, dije. “Repítemelo”.

Bueno, pronto dejamos de hablar del nombre. Asalamalakim tenía un nombre el doble de largo y tres veces más difícil. Después de equivocarme dos o tres veces, me dijo que lo llamara simplemente Hakim-abarbero. Quise preguntarle si era barbero, pero no creí que lo fuera, por lo que no pregunté.

“Debes ser uno de esos del ganado bovino de la otra calle”, comenté. Dijeron “Asalamalakim” cuando te conocieron, también, pero no estrecharon las manos. Siempre están demasiado ocupados: alimentando al ganado, los cercos, poniendo los salegares, arrojando heno. Cuando los blancos envenenaron parte del rebaño, los hombres estuvieron despiertos toda la noche con rifles en la mano. Caminé una milla y media solo para ver eso.

Hakim-a-barbero dijo: “Acepto algunas de sus doctrinas⁹, pero la agricultura y criar ganado no van conmigo”. (No me dijeron, ni pregunté, si Wangero, es decir, Dee, se había casado realmente con él).

[45] Nos sentamos a comer y, de inmediato, dijo que no comía coles y que el cerdo estaba sucio. Wangero, por el contrario, comió el pan de maíz y quitina¹⁰, las verduras y todo lo demás. Habló por los codos¹¹ mientras se comía las batatas. Todo le encantó. Incluso el hecho de que aún usábamos los bancos que su padre hizo para la mesa cuando no teníamos dinero para comprar sillas.

“Oh, ¡Mamá!” exclamó. Luego, se volteó hacia Hakim-a-barbero. “Nunca me di cuenta de lo hermosos que eran estos bancos. Puedes sentir la impresión de las rabadillas”, dijo, pasando las manos por debajo de ella y a lo largo del banco. Luego, suspiró y su mano se cerró sobre el platillo de manteca de la Abuela Dee. “¡Eso es!” dijo. “Sabía que había algo que quería preguntarte si me podías dar”. Saltó de la mesa y fue hacia la esquina donde estaba la mantequera. La leche que estaba en ella ya se había cuajado¹². Se le quedó viendo a la mantequera.

“Esta mantequera es lo que necesito”, dijo. “¿No la talló el Tío Buddy de un árbol que tenían ustedes?”.

“Sí”, respondí.

9. **Doctrina (sustantivo):** una creencia o conjunto de creencias de un grupo de personas.

10. el pequeño intestino del cerdo.

11. una frase que significa “hablar rápidamente y con mucha excitación”.

12. cortada o agria.

“Ajá”, dijo contenta. “Y quiero el batidor¹³, también”.

[50] “¿El Tío Buddy también lo talló?” preguntó el barbero.

Dee (Wangero) me miró.

“El primer marido de la Tía Dee talló el batidor”, dijo Maggie tan bajo que casi no se escuchaba. “Se llamaba Henry, pero le decían Stash”.

“El cerebro de Maggie es como el de un elefante”, observó Wangero, riendo. “Puedo usar la mantequera como centro de la mesa de la alcoba”, dijo, pasando un plato por encima de la mantequera, “y ya pensaré en algo artístico que hacer con el batidor”.

Cuando terminó de envolver el batidor, la manija se salía. La tuve un momento en mi mano. Ni siquiera tenías que mirar muy de cerca para ver dónde las manos que empujaban el batidor de arriba hacia abajo para hacer la manteca habían dejado una marca en la madera. De hecho, había varias marcas. Podías ver dónde se ponían los pulgares y en la madera. Era una madera hermosa de color amarillo claro, de un árbol que crecía en el patio donde vivían Dee, la grande, y Stash.

[55] Después de la cena, Dee (Wangero) fue al baúl que estaba al pie de mi cama y comenzó a buscar cosas en él. Maggie se quedó en la cocina, en el fregadero. Wangero sacó dos edredones. La Abuela Dee los había armado, y luego Dee, la grande, y yo los habíamos colgado en el bastidor para edredones del porche delantero y los terminamos. Uno tenía diseño de estrella. El otro tenía diseño de recuadros marrones. En los dos había retazos de vestidos que la Abuela Dee había usado hace más de cincuenta años. Pedazos y retazos de las camisas de cachemir del Abuelo Jarrell. Y una pequeña parte azul, del tamaño de una caja de fósforos, que era del uniforme que el Tatarabuelo Ezra usó en la Guerra Civil.

“Mamá” dijo Wangero, dulce como la miel. “¿Puedo quedarme con estos edredones viejos?”.

Oí que algo se cayó en la cocina, y, un minuto después, la puerta de la cocina se azotó. “¿Por qué no te

llevas uno o dos de los otros?”, pregunté.

“Estas cosas viejas las hice con Dee, la grande, de algunas blusas que hizo tu abuela antes de morir”.

“No”, respondió Wangero. “No los quiero. Los bordes están cosidos a máquina”. “Eso hará que duren más tiempo”, dije.

[60] “Ese no es el punto”, dijo Wangero. “Todo esto es de prendas que usaba la Abuela. Hizo toda esta costura a mano. ¡Imagínate!”. Mantuvo los edredones seguros en sus brazos, apretándolos.

“Algunas de las partes, como estas color lavanda, vienen de ropa vieja que le había pasado su madre”, agregué, estirándome para tocar los edredones. Dee (Wangero) retrocedió solo lo suficiente como para que yo no pudiera alcanzar los edredones. Ya le pertenecían.

13. un émbolo para batir crema.

“¡Imagina!”, ella respiró de nuevo, agarrándolos estrechamente hacia su pecho.

[65] “Lo cierto es que”, le dije, “prometí darle los edredones a Maggie, para cuando se case con John Thomas”.

Se quedó completamente sin aliento.

“¡Maggie no sabe apreciar estos edredones!”, exclamó. “Probablemente sea tan tonta como para usarlos todos los días”.

“Cuento con eso”, dije. “Dios sabe que los estuve guardando todo este tiempo sin que nadie los usara. ¡Espero que ella lo haga!”.

No quise mencionar cómo le ofrecí a Dee (Wangero) un edredón cuando se fue a la universidad. Me dijo que eran anticuados, pasados de moda.

[70] “¡Pero son invaluable!” ahora decía, con furia. ¡Qué carácter! “Maggie los pondría en la cama y en cinco años estarían hechos harapos. ¡O mucho peor!”.

“Siempre puede hacer más”, dije. “Maggie sabe cómo hacer edredones”.

Dee (Wangero) me miró con odio. “No entiendes. ¡Se trata de estos edredones, estos edredones!”.

“Bueno”, dije, confundida. “¿Qué harías con ellos?”.

“Colgarlos”, respondió. Como si eso fuera lo único que se pudiera hacer con los edredones. Maggie ahora estaba parada junto a la puerta. Casi podía oír el sonido que hacían sus pies cuando se frotaban uno con otro.

[75] “Puede quedárselos, Mamá” dijo, como alguien que está acostumbrado a no ganar nada, ni que se le reserve nada. “Puedo recordar a la Abuela Dee sin los edredones”.

La miré detenidamente. Se había frotado el labio inferior con tabaco de frambuesa¹⁴ y le daba a su rostro una especie de aspecto tonto y alicaído¹⁵. Fueron la Abuela Dee y Dee, la grande, quienes le enseñaron a hacer los edredones. Se quedó allí, con sus manos llenas de cicatrices escondidas en los pliegues de su falda. Miró a su hermana con algo parecido al miedo, pero no estaba enojada con ella. Esta fue la parte de Maggie. Esta era la manera en la que Dios obraba que conocía.

Cuando la miré así, algo me golpeó en la parte superior de la cabeza y llegó hasta las plantas de los pies. Al igual que cuando estoy en la iglesia y el espíritu de Dios me toca y me alegro y grito. Hice algo que nunca antes había hecho: abracé a Maggie y luego la hice entrar a la habitación, arrebaté los edredones de las manos de la señorita Wangero, y los arrojé sobre el regazo de Maggie. Maggie permaneció en mi cama, con la boca abierta.

“Llévate uno o dos de los otros”, le dije a Dee.

Pero se volteó sin decir una palabra y salió hacia donde estaba Hakim-abarbero.

14. tabaco en polvo.

15. de apariencia negativa.

[80] “No entiendes”, dijo, mientras Maggie y yo salimos hacia el auto.

“¿Qué es lo que no entiendo?”. Quería saber.

“Tus tradiciones”, dijo. Y luego, se volteó hacia Maggie, la besó, y le dijo: “Debes intentar hacer algo por ti también, Maggie. Realmente es un nuevo día para nosotras. Pero, por la manera en que Mamá y tú todavía viven, nunca podrías saberlo”.

Se puso anteojos de sol que ocultaban todo lo que estaba sobre su nariz y mentón.

Maggie sonrió, quizás por los anteojos de sol. Pero fue una sonrisa real, no de miedo. Después de ver cómo se asentaba el polvo del auto, le pedí a Maggie que me trajera un poco de tabaco. Y luego las dos nos sentamos allí disfrutando, hasta que llegó el momento de entrar a la casa y acostarnos.

"Uso diario" de Love & Trouble: Historias de mujeres afroamericanas de Alice Walker. Copyright © 1973 de Alice Walker. Reimpreso con el permiso de la Agencia Literaria Joy Harris, Inc.

Preguntas dependientes del texto

Instrucciones: Para las preguntas siguientes, elige la mejor respuesta o responde con oraciones completas.

1. PARTE A: ¿Cuál de las siguientes oraciones identifica mejor el tema del poema?
 - A. A veces, recibir un nuevo legado puede traer aparejado el rechazo de la verdadera herencia e historia familiar de una persona.
 - B. La persona debe comprender su historia familiar antes de poder comprenderse verdaderamente a sí misma.
 - C. El mundo moderno a menudo exige que las personas cambien, ya sea que lo deseen o no.
 - D. Los objetos físicos a menudo pueden ofrecerles a las personas una conexión con su historia familiar y los miembros de la familia que fallecieron.

2. PARTE B: ¿Qué detalle del texto respalda mejor la respuesta de la Parte A?
 - A. “Nos acercaba fuerte hacia ella con la manera seria que tenía de leer, para alejarnos justo en ese momento en que, como tontos, parecíamos a punto de entender”. (Párrafo 10)
 - B. “Ni siquiera tenía que mirar de cerca para ver dónde las manos que batían hacia arriba y hacia abajo al hacer mantequilla habían dejado una especie de sumidero en la madera”. (Párrafo 54)
 - C. “Estas son todas las prendas que solía usar la abuela”. Hizo toda esta costura a mano. “¡Imagínate!” (Párrafo 62)
 - D. “No quería mencionar que le había ofrecido a Dee (Wangero) una colcha cuando se fue a la universidad. Luego me dijo que eran anticuados, pasados de moda”. (Párrafo 69)

3. PARTE A: ¿Qué incita a la narradora a negarse a darle a Dee las colchas que quiere?
 - A. Sabe que Dee no quiere que las colchas le recuerden a su abuela.
 - B. Se da cuenta de que ha estado descuidando a Maggie.
 - C. Está cansada de que Dee la presione.
 - D. Se da cuenta de que Maggie nunca obtiene lo que se merece.

4. PARTE B: ¿Qué sección del texto respalda mejor la respuesta a la Parte A?
 - A. “Tenía el labio inferior con tabaco de frambuesa y le daba a su rostro una especie de aspecto tonto y ridículo”. (Párrafo 76)
 - B. “Miró a su hermana con algo parecido al miedo, pero no estaba enojada con ella. Esta fue la parte de Maggie. Así sabía que era la manera en que Dios trabajaba”. (Párrafo 76)
 - C. “Cuando la miré así, algo me golpeó en la parte superior de la cabeza y cayó hasta las plantas de mis pies”. (Párrafo 77)
 - D. “Hice algo que nunca antes había hecho: abracé a Maggie y luego la arrastré a la habitación”. (Párrafo 77)

5. ¿Qué sugiere la frase “el humor fervoroso que estalló como burbujas en lejía” sobre Dee? (Párrafo 14)
 - A. Su sentido del humor es hiriente.
 - B. Ella tiene un sentido del humor aburrido.
 - C. No muestra su lado divertido con mucha frecuencia.
 - D. Su sentido del humor es difícil de entender.

6. ¿Cómo contribuye el siguiente pasaje a la comprensión de Maggie por parte de los lectores? “El marido de la tía Dee talló eso”, dijo Maggie tan bajo que casi no se la escuchaba. “Se llamaba Henry, pero le decían Stash”. (Párrafo 52)

7. ¿Cómo se compara la perspectiva de Dee sobre las posesiones familiares con el resto de la familia?

Nombre: _____

Clase: _____

Rebelde con causa: rebeldía en la adolescencia

La rebeldía adolescente tiene un papel importante en el crecimiento de los adolescentes.

Por el Dr. Carl
Pickhardt 2009

La psicología nos muestra patrones en el comportamiento humano. Según el psicólogo Dr. Carl Pickhardt, la adolescencia es un momento de rebeldía. En este artículo, el Dr. Pickhardt describe las etapas de la rebeldía adolescente desde los 9 años hasta los 23. A medida que leas, toma notas sobre los motivos de cada etapa.

- [1] Es el signo característico de la adolescencia: la rebeldía adolescente. Y es uno que causa muchos conflictos con los padres.

Dos tipos comunes de rebelión están en contra de encajar socialmente (rebeldía de no conformidad)¹ y contra la autoridad adulta (rebeldía de incumplimiento).² En ambos tipos, la rebelión atrae la atención de los adultos al ofenderla.

El joven afirma con orgullo la individualidad de lo que les gusta a los padres o la independencia de lo que los padres quieren y en cada caso logra provocar su desaprobación. Por eso la rebeldía, que es tan solo una conducta que de manera deliberada se opone a las normas o poderes gobernantes, recibió un buen nombre por parte de los adolescentes y uno malo por parte de los adultos.



"Cultura juvenil - 1980-1990" por Paul Townsend, licencia bajo CC BY-NC 2.0.

La razón por la que a los padres en general no les gusta la rebeldía de los adolescentes no es solo porque crea más resistencia a su trabajo de proporcionar estructura, orientación y supervisión, sino porque la rebeldía puede provocar daños graves.

- [5] La rebeldía puede hacer que los jóvenes se rebelen contra sus propios intereses personales, rechazando los intereses, actividades y relaciones de la infancia que a menudo apoyan la autoestima.

Puede hacer que se involucren en un comportamiento autodestructivo y contraproducente, negándose a hacer el trabajo escolar o incluso lastimándose de manera física.

Puede hacer que experimenten con la excitación de alto riesgo, aceptando desafíos que hubieran rechazado de niños.

Puede hacer que rechacen las reglas y restricciones de seguridad, dejando que el impulso anule el juicio con efectos peligrosos.

1. **Disconformidad (sustantivo):** una negativa o falta de comportamiento de acuerdo con las convenciones o estándares socialmente aceptados
2. **Incumplimiento (sustantivo):** incumplimiento o rechazo de seguir una regla o dirección, o de obedecer la autoridad

Y puede hacer que lesionen las relaciones valiosas: empujando a aquellos que les importan y alejándolos.

[10] Entonces, la rebeldía adolescente no es solo una cuestión de agravamiento parental; también es motivo de preocupación.

Aunque el joven piensa que la rebeldía es un acto de independencia, en realidad nunca lo es. Es en realidad un acto de dependencia. La rebelión hace que el joven suspenda la autodefinición y haga lo contrario de lo que los otros quieren.

Es por eso que el antídoto para la rebeldía es la verdadera independencia ofrecida al crear y aceptar un desafío: la persona joven que decide hacer algo duro consigo mismo para poder crecer. El adolescente que se enfrenta a muchos desafíos y que tiene padres que apoyan esos desafíos, no necesita mucha rebelión para transformarse o redefinirse en la adolescencia.

El punto hasta el que un joven necesita rebelarse varía ampliamente. En su fascinante libro, “Born to Rebel” (1997), Frank Sulloway postula que los niños que nacen más tarde tienden a rebelarse más que los primogénitos. Algo de su lógica es porque se identifican menos con los padres, no quieren ser clones de los hijos mayores o de los niños que fueron antes y se dan más libertad para crecer de manera no tradicional. Por lo tanto, los padres pueden descubrir que los hijos que nacen después son más rebeldes.

Por lo que he visto en la terapia, la rebeldía tiende a tener diferentes roles en el crecimiento de un joven según la etapa de la adolescencia en que se expresa. Etapa por etapa adolescente, entonces, así es como parece funcionar la rebeldía.

Rebeldía en la adolescencia temprana (9-13)

[15] En general, la rebeldía grave comienza al inicio de la adolescencia y, cuando lo hace, muchos padres piensan que esta oposición es contra ellos. A menudo, están equivocados. La rebeldía no es en contra de ellos; solo se expresa contra ellos.

La rebeldía a esta edad es principalmente un proceso a través del cual el joven rechaza la identidad del viejo niño que ahora quiere mudar la piel para despejar el camino para una redefinición más adulta por delante. La rebeldía a esta temprana edad adolescente proclama: “¡Me niego a seguir siendo definido y tratado como un niño!” Ahora sabe cómo no quiere ser, pero aún tiene que descubrir y establecer cómo quiere ser.

¿Cómo deben responder los padres a una fuerte rebeldía en esta etapa? Cuando las solicitudes se cumplan con demora, usar la insistencia paciente para desgastar la resistencia. (Vea el blog del 09/15/09, “Cómo regañar al adolescente”.) Y trate de hacer que el adolescente deje de actuar para hablar. Comience con la pregunta: “¿puede ayudarme a comprender mejor lo que necesitas?”. Vea si puede lograr que el joven exprese sus sentimientos en palabras.

Tras recibir una escucha plena y de dar su opinión, el joven ahora puede estar más dispuesto a dejar que los padres se salgan con la suya.

Rebeldía en la adolescencia media (13-15)

A mediados de la adolescencia, durante los últimos años de la escuela intermedia y los primeros años de la escuela secundaria, la mayoría de las rebeldías se tratan de crear las diferencias necesarias para experimentar con la identidad y la oposición necesaria para reunir la facultad para la autodeterminación.

Cuando los padres se sienten presionados por estos actos de rebeldía (por ejemplo, romper las reglas sociales, juntarse con amigos más alocados), les conviene permitir que ocurran las consecuencias naturales y brindarles una orientación positiva de manera repetida. Hacen esto de manera continua, haciendo declaraciones y tomando decisiones que apoyan el crecimiento constructivo.

[20] Cada vez que lo hacen, le brindan al joven un nuevo punto de elección para cooperar con ellos. En particular, cuando la rebeldía presiona más, como suele suceder a mediados de la adolescencia, es responsabilidad de los padres seguir comunicando una referencia que lo guiará por un camino constructivo de crecimiento. En palabras de un padre veterano que había guiado a dos adolescentes a través de períodos de alta rebeldía: “lo que se necesita es la amable presión de una dirección positiva aplicada sin tregua”.

El hecho de que no presten atención a lo que los padres dicen y quieren en este momento no significa que no valga la pena dar una referencia. Dado que la rebeldía a menudo se ve reforzada por los mensajes de sus pares, los padres deben seguir atravesando esa línea con su mensaje. El hijo o la hija que ignoró esa dirección hoy, puede decidir seguirla mañana. ¿Por qué? Porque los jóvenes saben que son sus padres y no sus compañeros quienes en última instancia tienen las mejores intenciones.

Rebeldía en la adolescencia tardía (15-18)

Muchas de las rebeldías de la escuela secundaria que veo ocurren como resultado de la adolescencia retrasada, el joven se rebela de manera dramática al fin para liberarse de la dependencia de la infancia de la aprobación de los padres por ser siempre el “niño bueno”.

Por ejemplo, los hijos únicos suelen ser más lentos para separarse de los padres debido al fuerte apego y a la extensa contención de ambas partes. Finalmente, en la escuela secundaria, estos jóvenes, con la graduación que los llevará hacia una mayor independencia que se avecina, un año o dos por delante, pueden necesitar iniciar rebeldías en la etapa tardía para lograr la separación y la autonomía que necesitan para llevar a cabo este próximo paso trascendental.

Esto es doloroso y aterrador para los padres. A esta edad más avanzada, la toma de riesgos puede ser más peligrosa, mientras extrañan la pérdida de cercanía y compatibilidad con su hijo o hija que disfrutaron durante tantos años.

[25] Lo que los padres deben recordar en este momento es que el joven está tan asustado y dolorido como ellos. Por lo tanto, su trabajo es permitir una mayor independencia mientras esperan una responsabilidad proporcional, permanecer empáticos durante los desacuerdos y proporcionar una guía tranquila y clara sobre cualquier riesgo significativo que pueda aparecer.

Rebeldía en el proceso de independencia (18-23)

La rebeldía comienza en la adolescencia temprana y el joven se resiste a la autoridad de los padres diciendo: “¡No puedes obligarme!”. La rebeldía termina en la última etapa de la adolescencia, el proceso de independencia y el joven se resiste a la autoridad personal diciendo: “¡No puedo obligarme!”

Tras destronar a la autoridad parental al conducir su vida y suplantarla con su propia autoridad, se encuentra rebelándose contra sí misma. Es como si el joven dijera: “¡Nadie me va a mandar, ni siquiera yo!”.

Por ejemplo, el joven sabe que tiene que llegar a tiempo al trabajo, pero no puede levantarse por la mañana. La joven sabe que tiene que estudiar, ir a clase y entregar las tareas, pero no puede obligarse a hacer el trabajo universitario. Tanto él como ella saben que no deberían beber tanto en las fiestas debido a la manera en que actúan y lo que dejan que suceda, pero en compañía de sus amigos no pueden detenerse. La cita clásica de Walt Kelly realmente refleja esta época conflictiva: “Nos encontramos con el enemigo y somos nosotros mismos”.

¿Qué pueden hacer los padres en este momento? Deben dejar que las consecuencias de las opciones resistentes del joven se desarrollen y no deben interferir. La manera de poner fin a esta rebeldía contra el interés propio y aceptar la autoridad de liderazgo en la vida es el último desafío de la adolescencia. Debe cumplirse antes de que la edad adulta pueda por fin comenzar.

Rebelde con causa: Rebeldía en la adolescencia de [Psychology Today](#), © 2009, Dr. Carl Pickhardt. Reimpreso con permiso, todos los derechos reservados.

Preguntas dependientes del texto

Instrucciones: Para las preguntas siguientes, elije la mejor respuesta o responde con oraciones completas.

1. Según el artículo, ¿cuál es el punto de vista del autor hacia la rebelión en la adolescencia (es decir, lo bueno, lo malo y lo necesariamente malvado)? Justifica tu respuesta con información del texto. [RI.6]

2. Según el artículo, ¿cuáles son las principales razones por las cuales los adolescentes se rebelan? [RI.3]

- A. Los adolescentes usan la rebeldía como una forma de vengarse de sus padres.
- B. Las adolescentes usan la rebeldía para poner a prueba los límites.
- C. Los adolescentes se rebelan principalmente para llamar la atención, como los niños más pequeños compiten por la atención de los padres con los hermanos mayores.
- D. Los adolescentes se rebelan como un medio para afirmar la independencia y la identidad individual.

3. PARTE A: ¿Qué significa el término "latitud" con el sentido utilizado en el párrafo 13? [RI.4]

- A. Restricción
- B. Espacio
- C. Límite
- D. Orientación

4. PARTE B: ¿Qué párrafo del texto respalda mejor la respuesta a la Parte A? [RI.1]

- A. "El punto hasta el que un joven necesita rebelarse varía ampliamente".
- B. "los niños nacidos más tarde tienden a rebelarse más que los primogénitos"
- C. "no quieren ser clones"
- D. "crecer de manera no tradicional".

5. ¿De qué manera la organización estructural del artículo apoya el concepto de rebeldía adolescente del Dr. Pickhardt? [RI.5]
- A. El concepto de rebeldía adolescente del Dr. Pickhardt se divide en etapas y el artículo refleja estas etapas en su diseño estructural.
 - B. El concepto de rebeldía adolescente del Dr. Pickhardt se divide en tipos de rebeldía y el artículo refleja estos tipos en su diseño estructural.
 - C. El concepto de rebeldía adolescente del Dr. Pickhardt sigue un orden consecutivo, tal como el artículo está ordenado por la introducción, el cuerpo (es decir, las etapas) y la conclusión.
 - D. El concepto de rebeldía adolescente del Dr. Pickhardt consta de cuatro perspectivas, así como el artículo incluye cuatro perspectivas diferentes sobre el tema: autor, psicólogo, padre e hijo.
6. ¿Cuál de los siguientes NO constituye un ejemplo del consejo del Dr. Pickhardt a los padres cuando responden a la rebeldía adolescente? [RI.3]
- A. Aconseja que los padres hablen con sus hijos y mantengan abiertas las líneas de comunicación.
 - B. Aconseja que los padres les pongan a sus hijos límites más estrictos pero que eviten castigos severos.
 - C. Aconseja que los padres permitan que sus hijos cometan sus propios errores, mientras mantienen una posición de apoyo para sus hijos.
 - D. Aconseja que los padres dejen que los niños enfrenten desafíos y tengan una cierta cantidad de responsabilidades, acorde a su edad.

Nombre:

Clase: _

La vida después del deporte

La depresión en el deportista retirado

Por Emma Vickers
2013

Después del retiro, los atletas de alto rendimiento corren el riesgo de depresión y de pérdida de la identidad propia. ¿Qué se puede hacer para superar este desafío? Este artículo profundiza en la investigación psicológica para discutir los problemas que los atletas enfrentan después de retirarse. Mientras lees, toma nota de las evidencias que usa el autor para vincular los efectos del retiro con el riesgo de depresión en los atletas.

[1] A menudo se dice que una estrella del deporte morirá dos veces, la primera cuando se retire. Para los deportistas de élite que han dedicado su vida al deporte, ¿qué les sucede cuando se acaba su tiempo? Si no eres un atleta, ¿quién eres?

Los atletas de élite entrenan duro durante años, en muchos casos, consumen² la mayor parte de sus jóvenes vidas, a menudo haciendo grandes sacrificios personales para perseguir sus sueños de gloria. Esto puede incluir hacer grandes sacrificios económicos, alejarse de la familia para entrenar a tiempo completo en academias, hacer una pausa en sus estudios académicos y sacrificar relaciones personales o románticas. Para muchos deportistas, el retiro es un concepto en el que no desean pensar en detalle. Sin embargo, ya sea que hayan alcanzado la gloria olímpica o no hayan alcanzado el pináculo³ en el deporte al que habían aspirado⁴, todas las carreras de los atletas eventualmente terminan, ya sea por edad, lesiones o agotamiento.



["WCAP SGT Spenser Mango derrota a Abouhalima de Egipto Abouhalima en la ronda olímpica final"](#) por Tim Hipps con licencia de CC BY-NC 2.0

1. **Elite (adjetivo):** el mejor, más exitoso o más poderoso de un grupo de personas.
2. **Consumir (verbo):** usar.
3. **Pináculo (sustantivo):** el punto más alto de logro o desarrollo.
4. **Aspirar (verbo):** esperar lograr algo.

Sin embargo, ¿qué les sucede a estos atletas una vez que abandonan los días llenos de un entrenamiento riguroso⁵, la gran cantidad de tiempo que pasan viajando y el ajetreo y la adrenalina⁶ de la competencia? Este es el momento en sus vidas donde pueden ser susceptibles⁷ a la depresión. La ciclista campeona olímpica del equipo de GB, Victoria Pendleton, expresó su alivio extremo al retirarse después de los Juegos de Londres, citando que no podía esperar para empezar nuevos emprendimientos en su vida y que estaba mucho más feliz ahora que la presión de competir ya no era una carga. Sin embargo, no todos los atletas comenzarán su retiro con tanta facilidad y disposición; muchos lucharán para adaptarse a una "vida normal" donde ya no están en el centro de atención⁸ y quizás, según su manera de ver las cosas, se conviertan en miembros olvidados de la sociedad. La finalización de la carrera deportiva provoca cambios dramáticos en la vida personal, social y ocupacional de los atletas, lo que a su vez puede afectar a las personas cognitivamente⁹, emocional y conductualmente (Taylor y Ogilvie, 1994). Los cambios sociales y profesionales ocasionados por el retiro del deporte pueden en efecto causar reacciones angustiosas (Allison y Meyer, 1988; Lavalley, Gordon y Grove, 1997). Estos atletas retirados expresan un sentimiento de vacío en sus vidas (Stambulova, 1997) y, por lo tanto, uno de los principales riesgos de esta transición es reconstruirse y ajustarse a sí mismos en función de un nuevo estilo de vida.

La transición que realizan los atletas profesionales de una carrera deportiva de tiempo completo a la de retiro ha sido bastante comentada en los medios deportivos, sin embargo, solo en los últimos años ha justificado¹⁰ el estudio académico formal. Schwenk et al. (2007) afirmaron que a menudo la transición es difícil debido al cese repentino¹¹ de las intensas demandas de rendimiento deportivo de élite, agravado¹² por la pérdida repentina de la intensa devoción del atleta a la competencia deportiva profesional y sus consiguientes¹³ recompensas.

- [5] El múltiple campeón olímpico de natación Ian Thorpe, el gerente del Celtic FC, Neil Lennon y la doble campeona olímpica Dame Kelly Holmes son solo algunos de los atletas de alto perfil que han hecho pública su depresión después de retirarse del deporte profesional. Andrew Flintoff, Paul Gascoigne y Frank Bruno son algunos otros que se han visto afectados¹⁴ por la enfermedad y han estado abiertos y dispuestos a compartir sus problemas para ayudar a aumentar el perfil de la depresión en el retiro deportivo.

La famosa leyenda del boxeo, Sugar Ray Leonard, dijo: "Nada podría satisfacerme fuera del ring... no hay nada en la vida que se pueda comparar con convertirse en campeón mundial, con la mano levantada en ese momento de gloria, con miles, millones de personas animándote". Las luchas de Leonard con su retiro estaban bien documentadas y lo llevaron a sufrir episodios extremos de depresión y, eventualmente, a regresar en varias ocasiones. Sin embargo, para algunos, la depresión se vuelve demasiado abrumadora¹⁵ y, a lo largo de los años, ha habido varios casos de atletas que se suicidaron después de retirarse del deporte profesional. Esto también incluye la impactante historia de la judoca rusa¹⁶ Elena Ivashchenko, quien aparentemente se suicidó después de la depresión causada por su fracaso al no ganar el oro en los juegos de 2012.

-
5. **Riguroso (adjetivo):** muy estricto o exigente.
 6. Tu cuerpo produce adrenalina cuando está enojado, asustado o excitado; hace que tu corazón lata más rápido y te da más energía.
 7. **Susceptible (adjetivo):** tener poca resistencia a algo; fácilmente afectado.
 8. "En el foco de atención" es una frase que significa "en el centro de la atención pública".
 9. **Cognitivo (adjetivo):** relacionado con los procesos mentales de percepción, memoria, juicio y razonamiento.
 10. **Garantizar (verbo):** exigir o merecer algo.
 11. **Cese (sustantivo):** una parada temporal o completa.
 12. **Agravar (verbo):** empeorar un problema o error.
 13. **Consiguiente (adjetivo):** que da como resultado o conlleva.
 14. **Afligir (verbo):** causar dolor o sufrimiento.
 15. **Rodear (verbo):** rodear o cubrir por completo; incluir.
 16. alguien que practica judo, un arte marcial.

¿Qué es exactamente lo que a menudo lleva a los atletas profesionales retirados a caer en una depresión una vez que abandonan los días de entrenamiento riguroso, la presión de la competencia y los días de gloria?

Pérdida de identidad

La identidad de un individuo puede contener numerosas dimensiones, sin embargo, es posible que uno en particular se vuelva dominante o preferido y una lente a través de la cual se ve a los demás. La identidad atlética se describe como el grado en que una persona se identifica con el rol del atleta y busca que otros reconozcan ese rol (Brewer, Van Raalte y Linder, 1993). El abandono o la atrofia¹⁷ de otros roles como consecuencia de la ascendencia¹⁸ de un solo rol puede exponer al individuo a problemas posteriores de identidad¹⁹. Se ha planteado la hipótesis de que la pérdida de un rol preferido o dominante puede afectar posteriormente el autoconcepto general de una persona (Markus, 1977; Stryker, 1978).

Lavallee y Grove (1997) identificaron que los individuos con una alta identidad atlética en el momento del retiro tenían más probabilidades de experimentar un mayor grado de dificultad para el ajuste emocional. Bill Cole, un entrenador de alto rendimiento de renombre mundial que ha trabajado con muchos atletas que tuvieron problemas para aceptar su retiro, señaló que un factor importante era el profundo²⁰ sentido de pérdida en sus vidas que los atletas pueden experimentar después de dejar atrás sus días de competencia.

Síndrome de visión túnel

- [10] El "síndrome de visión túnel" afecta a muchos atletas de élite en diversos grados en alguna etapa de sus carreras. A menudo, los entrenadores, los padres, los agentes deportivos profesionales y los gerentes generales pueden verlo, sin embargo, los atletas que no saben que sufren de visión túnel pasan demasiado tiempo pensando solo en el entrenamiento, la competencia y los resultados. Como resultado, los atletas no están preparados para la perspectiva equilibrada que se requiere de las oportunidades profesionales del "mundo real". El doble campeón olímpico de remo de Gran Bretaña, James Cracknell, declaró: "Creo que las personas sufren de depresión después de retirarse del deporte porque no están seguros de dónde poner su atención... hay mucha atención y mucho egoísmo en los deportistas". Los atletas a menudo no pueden ver sus vidas siguiendo otra carrera profesional y en cuanto se acerca el temido retiro, con esto, se produce un vacío²¹ que la comodidad de una rutina de entrenamiento alguna vez llenó.

Factores biológicos potenciales

Bill Cole también señaló la importancia que los factores biológicos pueden tener en un atleta que está luchando con su retiro. Los atletas han tenido dosis regulares de serotonina²² a diario durante muchos años, cuando esto disminuye repentinamente o se detiene por completo, vemos una gran alteración en la química del cuerpo. Varios investigadores han explorado un vínculo causal entre un desequilibrio en los niveles de serotonina y la depresión, sin embargo, más investigación en atletas retirados merece exploración.

17. una reducción o disminución gradual.

18. **Predominio (sustantivo):** influencia poderosa o controladora.

19. **Consecuente (adjetivo):** que viene después; que sigue.

20. **Profundo (adjetivo):** muy grande o intenso.

21. **Vacío (sustantivo):** espacio vacío.

22. La serotonina es un neurotransmisor que aporta sentimientos de bienestar y felicidad.

¿Qué sigue?

Hay varias formas en que los atletas pueden ayudar a reducir las posibilidades de depresión después de retirarse del deporte. Estos incluyen lo siguiente:

- Reducir su identificación exclusiva con su rol deportivo y expandir su identidad propia a otras actividades.
- Descubrir intereses y aptitudes²³ para otras actividades más allá del deporte (quizás incluso el entrenar o ser mentores de otros atletas).
- Adquirir habilidades para el manejo del estrés y el manejo del tiempo (que serán herramientas que lo ayudarán a reconciliar mejor el deporte²⁴ con sus otros roles)
- Fomentar relaciones sólidas con entrenadores, familiares, amigos y agentes que se preocupan por su éxito deportivo, así como por su crecimiento personal. Estar respaldado por otras personas importantes para considerar otros caminos en la vida lo ayudará a mantener la mente abierta y diversificar su identidad.
- Consultar con un psicólogo deportivo para ayudar a explorar nuevas vías y técnicas de adaptación.

Los atletas, por naturaleza, son personas mentalmente difíciles y el público a menudo los considera más en forma, más saludables y más felices que otros. Es esta actitud y estos estereotipos lo que pueden dificultarle que se acerquen a alguien en busca de ayuda. Por lo tanto, es muy importante que los familiares cercanos, amigos, compañeros de equipo y entrenadores entiendan que la depresión no siempre se puede ver y que el atleta puede nunca admitir cómo se siente por miedo a la vergüenza y la humillación. El mensaje más importante es comprender que a pesar de su increíble éxito en carreras tan duras y dedicadas, el proceso de retiro es una tarea difícil y es en este momento que el apoyo social y la comunicación son de vital²⁵ importancia si el atleta pretende evitar la temida depresión posterior al retiro.

“La vida después del deporte”, © 2013, el autor. Reimpreso con permiso, todos los derechos reservados.

23. **Aptitud (sustantivo):** habilidad o capacidad.

24. **Conciliar (verbo):** encontrar una manera de que dos cosas que parecen totalmente diferentes existan o sean verdaderas al mismo tiempo.

25. **Vital (adjetivo):** de gran importancia.

Preguntas dependientes del texto

Instrucciones: Para las preguntas siguientes, elige la mejor respuesta o responde con oraciones completas.

1. PARTE A: ¿Qué significa la palabra “pináculo” utilizada en el párrafo 2?
 - A. el punto más alto o culminante, como el éxito, poder, fama, etc.
 - B. cualquier parte o formación puntiaguda y elevada, como en una roca.
 - C. el final de algo; finalización.
 - D. el punto medio de una tarea o misión.

2. PARTE B: ¿Qué DOS pistas del texto respaldan mejor la respuesta a la Parte A?
 - A. "¿Cuando su tiempo llega a su fin?" (Párrafo 1)
 - B. "grandes sacrificios personales" (Párrafo 2)
 - C. "logró la gloria olímpica" (Párrafo 2)
 - D. "a lo que habían aspirado" (Párrafo 2)
 - E. "eventualmente llegará a su fin" (Párrafo 2)
 - F. "edad, lesiones o agotamiento" (Párrafo 2)

3. Según el texto, ¿de qué manera la identidad de una persona como atleta afecta a su riesgo de depresión después del retiro?
 - A. El trauma físico y emocional sufrido mientras se practica el deporte aumenta el riesgo de depresión de un atleta.
 - B. Cuando un atleta deja de practicar deportes, puede experimentar una falta de identidad propia y perder el foco de su energía, lo que puede conducir a la depresión.
 - C. Se ha demostrado que la cantidad constante de serotonina que recibe un atleta mientras practica un deporte aumenta el riesgo de depresión en los atletas luego de su retiro.
 - D. Ganar es parte de la identidad de un atleta, y al retirarse, sienten que han perdido. Esto aumenta el riesgo de depresión luego del retiro.

4. PARTE A: ¿Qué enunciado resume mejor la hipótesis en la sección cinco del artículo (párrafos 1-7)?
 - A. Los atletas no planifican de manera eficaz su retiro.
 - B. Los atletas hacen un gran sacrificio para su deporte.
 - C. El efecto del retiro en los atletas no ha sido estudiado ampliamente.
 - D. El retiro puede tener un efecto psicológico y conductual negativo en los atletas.

5. PARTE B: ¿Qué elemento de prueba del artículo respalda mejor la respuesta a la Parte A?
 - A. "Los atletas de élite entrenan duro durante años, en muchos casos, consumen la mayoría de sus jóvenes vidas, a menudo haciendo grandes sacrificios personales" (Párrafo 2)
 - B. "Para muchos deportistas, el retiro es un concepto en el que no desean pensar en detalle." (Párrafo 2)
 - C. "La finalización de la carrera deportiva provoca cambios dramáticos en la vida personal, social y ocupacional de los atletas, lo que a su vez puede afectar a las personas cognitivamente, emocional y conductualmente" (Párrafo 3)
 - D. "sin embargo, solo en los últimos años ha justificado el estudio académico formal." (Párrafo 4)

Preguntas para el debate

Instrucciones: Haz una lluvia de ideas para tus respuestas a las siguientes preguntas en el espacio provisto. Prepárate para compartir tus ideas originales en un debate en clase.

1. ¿Quién es el público meta del autor? Justifica tu respuesta con ejemplos del texto.
2. ¿Qué haces que consideras parte de tu identidad? ¿Juegas un juego, practicas un deporte o tocas un instrumento? ¿Te involucras en el teatro o las artes? ¿Crees que serías una persona diferente si esa actividad no fuera parte de tu vida?
3. La autora menciona principalmente atletas británicos como ejemplos en su artículo. ¿Puedes pensar en algún atleta estadounidense que haya sufrido después del retiro o haya intentado hacer un regreso después de irse (esto puede incluir empezar a entrenar a otros, involucrarse en la televisión o la radio, etc.)?
4. En la sección "¿Qué sigue?" del artículo, la autora enumera las sugerencias para que los atletas eviten las posibles consecuencias del retiro. ¿Estás de acuerdo con que todas estas sugerencias son efectivas? ¿Puedes pensar en otras que agregarías a la lista?
5. Considera la siguiente cita del doble campeón olímpico de remo de Gran Bretaña James Cracknell: "Creo que las personas sufren de depresión después de retirarse del deporte porque no están seguros de dónde poner su atención... hay mucha atención y mucho egoísmo en los deportistas". ¿Estás de acuerdo con esta afirmación? ¿Por qué sí o por qué no?
6. ¿Cómo crean las personas su propia identidad si no practican un deporte o tienen un pasatiempo similar? ¿Esto significa que tienen menos riesgo de depresión?
7. ¿La identidad de una persona está determinada por el individuo o por la manera en que otras personas lo percibe?

Nombre:

Clase: _

La reforma recuperada

Por O. Henry
1903

O. Henry (1862-1910), nacido William Sydney Porter, fue un autor estadounidense que escribió cientos de cuentos. Es conocido por su ingenio y juegos de palabras.

- [1] Un guardia llegó a la tienda de zapatos de la prisión donde Jimmy Valentine estaba asiduamente¹ cosiendo las partes del empeine² y lo acompañó a la oficina principal. Allí el alcaide le entregó a Jimmy su indulto, que esa mañana había firmado el gobernador. Jimmy lo tomó de manera cansina. Había cumplido casi diez meses de una condena de cuatro años. Había esperado quedarse solo unos tres meses, como máximo. Cuando un hombre con tantos amigos en el exterior como Jimmy Valentine es recibido en el "revuelo"³ apenas vale la pena cortarse el pelo.



"Safe" por Rob Pongsajapan con licencia de CC BY 2.0

"Bien, Valentine", dijo el alcaide, "saldrás por la mañana. Prepárate y conviértete en un hombre. No eres un hombre de mal corazón. Deja de abrir cajas fuertes y vive honestamente".

"¿Yo?" dijo Jimmy, sorprendido. "Pero nunca abrí una caja fuerte en mi vida".

"Oh, no", se rio el alcaide. "Claro que no. Veamos, ahora. ¿Cómo fue que te enviaron a ese trabajo en Springfield? ¿Fue porque no darías una coartada por temor a comprometer a alguien en una sociedad extremadamente tonificada? ¿O fue simplemente un caso de un jurado viejo y malo que te la tenía jurada? Siempre es uno u otro con ustedes víctimas inocentes".

- [5] "¿Yo?" dijo Jimmy, todavía inexpresivamente virtuoso.⁴ "¡Pero alcaide, nunca estuve en Springfield en mi vida!"

"¡Llévalo de vuelta, Cronin!" dijo el alcaide, "y dale ropa apta para salir. Ábrele a las siete de la mañana y deja que venga al corral. Mejor piensa en mi consejo, Valentine".

A las siete y cuarto de la mañana siguiente, Jimmy estaba en la oficina exterior del alcaide. Llevaba un traje de la ropa que le quedaba muy mal y un par de zapatos rígidos y chirriantes que el estado le proporciona a sus invitados obligatorios liberados.

1. **Asiduo (adjetivo):** muestra gran cuidado, atención y esfuerzo.
2. la parte superior de un zapato que se conecta a la suela.
3. un antiguo término de la jerga para la prisión.
4. **Loable (adjetivo):** tener o mostrar altos estándares morales o bondad.
5. **Obligatorio (adjetivo):** tener el poder de obligar a alguien a hacer algo; requerido por ley.

El secretario le entregó un boleto de ferrocarril y la factura con la que la ley esperaba que se rehabilitara a sí mismo en buena ciudadanía y prosperidad. El alcaide le dio un cigarro y le estrechó la mano. Valentine, 9762, aparece en los libros, "Perdonado por el gobernador", y el Sr. James Valentine salió a la luz del sol.

Sin tener en cuenta el canto de los pájaros, los ondulantes árboles verdes o el olor del Jimmy se dirigió directamente a un restaurante. Allí probó los mejores dulces disfrutes de la libertad con un pollo asado y una botella de vino blanco, seguidos de un cigarro mejor que el que le había dado el alcaide. Desde allí se dirigió sin prisa al depósito. Arrojó una moneda al sombrero de un ciego sentado junto a la puerta y subió a su tren. Tres horas después llegó a un pequeño pueblo cerca de la frontera estatal. Fue al café de un tal Mike Dolan y le dio la mano a Mike, que estaba solo detrás de la barra.

[10] "Lo siento, no pudimos hacerlo antes, Jimmy, mi chico", dijo Mike. "Pero tuvimos esta protesta de Springfield y el gobernador casi se negó.⁶ ¿Te sientes bien?"

"Bien", dijo Jimmy. "¿Tienes mi llave?"

Cogió su llave y subió las escaleras, abriendo la puerta de una habitación en la parte trasera. Todo estaba tal cual lo había dejado. En el piso vio aun aquel botón del cuello de Ben Price que le había arrancado al eminente⁷ detective cuando la superioridad numérica de la policía lo había vencido.

Sacando de la pared una cama plegable, Jimmy deslizó un panel en la pared y sacó una maleta cubierta de polvo. La abrió y contempló afectuosamente el excelente equipo de herramientas para robos más perfecto del este. Era un equipo completo, de acero especialmente templado, con los últimos diseños en materia de taladros, punzones, berbiqués, palancas, grampas y barrenos, con dos o tres novedades inventadas por el propio Jimmy y que lo enorgullecían. Le había costado más de novecientos dólares hacer fabricar todo aquello en... un lugar donde hacen esas cosas para la profesión.

Al cabo de media hora, Jimmy bajó y salió por el café. Ahora vestía ropa de buen gusto, a medida y llevaba en la mano su maleta, limpia y sin polvo.

"¿Andas en algo?" le preguntó cordialmente⁸ Mike Dolan.

[15] "¿Yo?" replicó Jimmy, con tono perplejo. "No entiendo. Represento a la Sociedad Fusionada de Bizcochos y Trigo Descortezado de Nueva York".

Estas palabras le causaron tanto deleite a Mike que Jimmy tuvo que tomar agua gasificada con leche inmediatamente. Nunca tocaba las bebidas "fuertes".

6. **Negar** (*verbo*): decir que no a lo que se pretende o se pide, o no concederlo.

7. **Eminente** (*adjetivo*): que sobresale en mérito u otra cualidad.

8. **Cordialmente** (*adjetivo*): de manera cordial o afectuosa.

A la semana de haber sido liberado Valentine, el número 9762, tuvo lugar un limpio trabajo de robo en Richmond, Indiana, sin que quedara el menor indicio sobre el autor. La caja tan solo tenía ochocientos dólares en su interior. Dos semanas después abrieron como un queso una caja fuerte patentada, mejorada y a prueba de robos en Logansport y se llevaron quinientos dólares en efectivo, dejando intactos los títulos y la platería. Esto comenzó a interesar a los cazadores de bribones. Luego, una anticuada caja de banco de Jefferson City entró en actividad y tuvo una erupción de billetes por su cráter por cinco mil dólares. Las pérdidas ahora eran suficientemente importantes para clasificar los robos entre los casos dignos de Ben Price. Al comparar las observaciones efectuadas, en cada caso, se advirtió una notable analogía en los métodos usados. Ben Price investigó los escenarios de los robos y se le oyó decir:

“Ese es el autógrafo de Dandy Jim Valentine. Ha vuelto a las andadas. Miren ese dial con combinación: lo han arrancado con la misma facilidad con que se arranca un rábano con tiempo húmedo. Valentine tiene las únicas grampas que permiten hacerlo. ¡Y fíjense en la limpieza con que fueron perforados esos fiadores de la cerradura! Jimmy nunca necesita taladrar más que un agujero. Sí, creo que quiero al señor Valentine. Cumplirá su condena la vez próxima, sin deducciones ni clemencia⁹ ni tonterías parecidas”.

[20] Ben Price conocía las costumbres de Jimmy. Las había estudiado al trabajar en el caso de Springfield. Saltos largos, fugas rápidas, nada de cómplices y la afición a la buena sociedad: todo esto le había ayudado al señor Valentine a destacarse por eludir victoriosamente el castigo.¹⁰ Se insinuó que Ben Price había hallado la pista del escurridizo ladrón y otras personas que poseían cajas de hierro a prueba de robos se sintieron más tranquilas.

Una tarde Jimmy Valentine y su maleta bajaron de la diligencia del correo en Elmore, un pueblecito situado a cinco millas del ferrocarril en Arkansas. Jimmy, que parecía un joven y atlético estudiante que volvía de la universidad, se dirigió por la vereda de tablones al hotel.

Una joven cruzó la calle, pasó a su lado en la esquina y entró por una puerta que ostentaba sobre su dintel el letrero “Banco de Elmore”. Jimmy Valentine la miró en los ojos, olvidó quién era y se convirtió en otro hombre. Ella bajó los ojos y se sonrojó ligeramente. Los jóvenes del estilo y elegancia de Jimmy eran escasos en Elmore.

Jimmy abordó a un muchacho que holgazaneaba en la escalinata del banco como si fuera uno de los accionistas y empezó a hacerle preguntas sobre el pueblo, dándole monedas de diez centavos a intervalos. De a poco, la joven salió, aparentando la despreocupación de una reina ante el joven de la maleta y se alejó.

“¿No es esa la señorita Polly Simpson?” preguntó Jimmy, con engañosa¹¹ astucia¹².

“No,” dijo el muchacho. “Es Annabel Adams. Su padre es el dueño del banco. ¿A qué ha venido usted a Elmore? ¿Es de oro la cadena de su reloj? Me van a regalar un bulldog. ¿Tiene más monedas de diez centavos?”

[25] Jimmy fue al Hotel Planters, se registró con el nombre de Ralph D. Spencer y tomó una habitación. Se inclinó sobre el mostrador y le reveló sus planes al empleado. Dijo que había venido a Elmore en busca de un lugar para abrir un negocio. ¿Qué perspectivas tenía allí el negocio del calzado? Había pensado en dedicarse al negocio de los zapatos. ¿Había posibilidades de lograrlo?

9. **Clemencia (sustantivo):** compasión, moderación al aplicar justicia.

10. **Castigo (sustantivo):** pena que se impone a quien ha cometido un delito o falta.

11. **Engañoso (adjetivo):** que una falsa apariencia de verdad o sinceridad.

12. **Astuto (adjetivo):** el uso de métodos hábiles en general deshonestos para lograr algo.

El empleado se sintió impresionado al ver la indumentaria y los modales de Jimmy. Él mismo era algo así como un modelo de elegancia para la juventud escasamente dorada de Elmore, pero ahora notaba sus debilidades. Mientras trataba de adivinar cómo Jimmy se anudaba la corbata al estilo americano¹³, le proporcionó cordialmente información.

Sí, debía haber buenas posibilidades en el negocio del calzado. En el pueblo no existía un solo comercio que vendiera exclusivamente zapatos. Estos se vendían en los almacenes de ramos generales y bazares. Se hacían muy buenos negocios en todos los ramos. El empleado del hotel manifestó su esperanza de que el señor Spencer se decidiera a radicarse en Elmore. Ya vería que era un pueblo agradable para vivir y que la gente era muy sociable.

El señor Spencer contestó que se proponía quedarse unos días en el pueblo y estudiar el asunto. No, no hacía falta llamar al botones del hotel. Él mismo llevaría su maleta al primer piso: era bastante pesada.

[30] El señor Ralph Spencer, el ave fénix surgida de las cenizas de Jimmy Valentine causadas por las llamas de un repentino ataque de amor, se quedó en Elmore y prosperó. Estableció una zapatería e hizo buenos negocios.

Desde el punto de vista social, obtuvo también éxito e hizo muchos amigos. Y realizó el anhelo de su corazón. Conoció a la señorita Annabel Adams y sus encantos lo cautivaron cada vez más.

Al cabo de un año, la situación del señor Ralph Spencer era la siguiente: se había ganado el respeto de la población, su zapatería prosperaba y estaba comprometido con Annabel a dos semanas de la boda. El señor Adams, un típico banquero rural, activo y laborioso, aprobaba a Spencer. El orgullo que le inspiraba el señor Spencer a Annabel, casi igualaba a su afecto. Y Jimmy se sentía tan a sus anchas con la familia del señor Adams y de la hermana casada de Annabel, como si ya fuera miembro de ella.

Un día, Jimmy se sentó en su cuarto y escribió esta carta, que envió al domicilio de uno de sus viejos amigos de Saint Louis, un lugar seguro:

Querido viejo amigo:

[35] Quiero que estés en el café de Sullivan, en Little Rock, el miércoles próximo a las nueve de la noche. Deseo que arregles algunos pequeños asuntos por mí. Y además quiero regalarte mi caja de herramientas. Sé que te alegrará tenerlas: no conseguirías una igual ni por mil dólares. Mira, Billy. He dejado el oficio... hace un año ya. Tengo una bonita tienda. Me ganó la vida honradamente y me voy a casar dentro de dos semanas con la mujer más linda del mundo. Esa es para mí la única vida posible, Billy: la del camino recto. Ahora no tocaría un dólar ajeno ni por un millón. Cuando me haya casado liquidaré mi negocio y me iré al Oeste, donde no habrá tanto peligro de que me vengan a cobrar cuentas viejas. Te lo aseguro, Billy, ella es un ángel. Cree en mí: y yo no cometería otra tontería ni por todo el oro del mundo. Asegúrate de estar en Sully's, porque debo verte. Te traeré las herramientas.

Tu viejo amigo Jimmy.

En la noche del lunes después que Jimmy escribió esta carta, Ben Price llegó discretamente¹⁴ a Elmore, en un coche de alquiler. Se paseó perezosamente por el pueblo con su calma habitual hasta encontrar lo que quería saber. Desde la farmacia que estaba enfrente de la zapatería de Spencer pudo ver bien a Ralph D. Spencer.

13. un tipo de nudo de corbata

“¿De modo que vas a casarte con la hija del banquero, Jimmy?” se dijo en voz baja. “¿Que me condenen!”

[40] A la mañana siguiente, Jim fue a desayunar a casa de los Adams. Ese día iba a Little Rock para encargarse de su traje de novio y para comprarle algo hermoso a Annabel. Sería su primera salida del pueblo desde su llegada a Elmore. Había transcurrido más de un año desde el último de aquellos “trabajos” profesionales y creía poder aventurarse sin peligro.

Después del desayuno, toda la familia fue a los alrededores del pueblo: el señor Adams, Annabel, Jimmy y la hermana de Annabel con sus dos pequeñas, de cinco y nueve años de edad. Pasaron por el hotel donde todavía se alojaba Jimmy y este subió corriendo a su habitación y trajo su maleta. Luego, fueron al banco. Allí los esperaban el caballo y el coche de Jimmy y Dolph Gibson, que lo llevaría a la estación del ferrocarril.

Todos entraron en el recinto del banco, con aquellas altas barandillas de roble tallado, incluso Jimmy, porque el futuro yerno del señor Adams era bienvenido en todas partes. A los empleados les agradaba que los saludara aquel joven agradable y gallardo que se casaría con la señorita Annabel. Jimmy dejó su maleta en el suelo. Annabel, cuyo corazón rebotaba de dicha y de buen ánimo juvenil, se puso el sombrero de su prometido y tomó la maleta. “¿Verdad que yo sería una buena acompañante?” dijo Annabel. “¿Caramba Ralph! ¡Qué pesada que está! Se diría que está llena de ladrillos de oro”.

“Contiene una partida de calzadores de níquel,” dijo Jimmy serenamente. “Una partida que debo devolver. Se me ocurrió ahorrarme el gasto del flete llevándolos personalmente. Me estoy volviendo muy económico”.

El Banco de Elmore acababa de instalar una nueva caja de seguridad. El señor Adams se enorgullecía mucho de ello e insistió en que todos la inspeccionaran. La caja era pequeña, pero tenía una nueva puerta patentada. Se cerraba con tres sólidas cerraduras de acero que giraban simultáneamente con una sola manija y que funcionaban con un mecanismo de reloj. El señor Adams le explicó con aire radiante su funcionamiento al señor Spencer, el cual reveló un interés cortés pero no demasiado inteligente. Las dos niñas, May y Agatha, quedaron encantadas al ver el reluciente metal y el extraño mecanismo de reloj y los diales.

Mientras estaban entretenidos así, Ben Price entró espaciosamente y se acodó sobre la barandilla, mirando con aire negligente lo que ocurría allí. Le dijo al cajero que no quería nada, que solo esperaba a un amigo.

[45]

Repentinamente, las mujeres gritaron con un par de chillidos y hubo un alboroto general. Sin que lo notaran los mayores, May, la niña de nueve años, con ánimo juguetón, había encerrado a Agatha en la caja de hierro. Luego hizo funcionar las cerraduras y girar los diales como se lo viera hacer al señor Adams.

El viejo banquero saltó hacia la perilla y tiró de ella durante unos instantes. “No es posible abrir esta puerta,” gimió. “El mecanismo del reloj aún no tiene cuerda y la combinación no está fijada”.

La madre de Agatha volvió a gritar histéricamente.

“¡Silencio!” dijo el señor Adams, alzando su temblorosa mano. “Cállense todos por un momento. ¡Agatha!” le gritó a su nietecita con toda la fuerza posible. “Escúchame”. Durante la pausa que siguió, los presentes solo pudieron oír el débil chillido de la criatura, que gritaba frenéticamente presa del pánico, en la oscuridad de la caja.

14. **Discreto (adjetivo):** que no llama la atención.

[50] “¡Tesoro mío!” se lamentaba la madre. “¡Se morirá de miedo! ¡Abran la puerta! ¡Oh, fuércenla! ¡No pueden ustedes, hombres, hacer algo?”

“En Little Rock solo hay un hombre que pueda abrir esa puerta,” dijo el señor Adam, con voz temblorosa. “¡Dios mío! ¿Qué haremos, Spencer? Esa criatura... esa criatura no se puede quedar mucho tiempo ahí. No hay suficiente aire y además sufrirá convulsiones por el miedo”.

La madre de Agatha golpeaba frenéticamente la puerta de la caja. Alguien sugirió la descabellada idea de usar dinamita. Annabel se volvió hacia Jimmy, con los grandes ojos llenos de angustia, pero todavía sin desesperar. A una mujer nada le parece totalmente imposible para el hombre a quien adora.

“¿No podrías hacer algo, Ralph...? ¿No podrías... intentarlo?”

Él la miró con una extraña y suave sonrisa en sus labios y en sus agudos ojos. “Annabel,”

[55] dijo, “Dame esa rosa que luces, ¿quieres?”

Incrédula, creyendo no haber oído bien, Annabel desprendió la rosa de su pechera y la depositó en su mano. Jimmy se la metió en el bolsillo del chaleco, se sacó el saco y se arremangó. Con tal acto, Ralph D. Spencer se esfumó y lo substituyó Jimmy Valentine.

“Aléjense todos de la puerta” ordenó de modo cortante.

Puso la maleta sobre la mesa y la abrió. A partir de este momento pareció no notar la presencia de nadie. Sacó con rapidez y ordenadamente las relucientes y extrañas herramientas, silbando para sí como lo hacía siempre cuando trabajaba. Sumidos en un profundo silencio e inmóviles, los demás lo observaban como hechizados.

Al cabo de un minuto, el taladro favorito de Jimmy penetraba suavemente en la puerta de hierro. A los diez minutos, superando su propio record de ladrón, Jimmy recorrió los pasadores y abrió la puerta.

Agatha, casi desvanecida pero ilesa, cayó en brazos de su madre.

[60]

Jimmy Valentine se puso el saco, franqueó la barandilla y se dirigió hacia la puerta del banco. Al hacerlo, le pareció oír que una lejana voz, conocida de antaño, le gritaba: “¡Ralph!” Pero no lo dudó.

En la puerta parecía esperarlo un hombre corpulento.

“¡Hola, Ben!” dijo Jimmy, siempre con su extraña sonrisa. “Por fin me ha encontrado, ¿no? Bueno, vamos. No sé si hace mucha diferencia ahora”.

Y entonces Ben Price actuó de una manera bastante extraña.

[65] “Creo que se equivoca, señor Spencer,” dijo. “Que yo sepa, no lo conozco. Tengo entendido que su coche lo espera, ¿verdad?”

Preguntas dependientes del texto

Instrucciones: Para las preguntas siguientes, elige la mejor respuesta o responde con oraciones completas.

1. PARTE A: ¿Qué afirmación expresa mejor un tema principal del texto?
 - A. El engaño es la mejor herramienta de un ladrón.
 - B. Nunca intentes cambiar a la persona que amas.
 - C. Ser misericordioso es la señal de un buen hombre.
 - D. La gente puede cambiar, para bien o para mal.

2. PARTE B: ¿Cuál de las siguientes citas respalda mejor la respuesta a la Parte A?
 - A. “¿Yo?” replicó Jimmy, con tono perplejo. “No entiendo. Represento a la Sociedad Fusionada de Bizcochos y Trigo Descortezado de Nueva York”. (Párrafo 16).
 - B. “Ese es el autógrafo de Dandy Jim Valentine. Ha vuelto a las andadas... Cumplirá su condena la vez próxima, sin deducciones ni clemencia ni tonterías parecidas”. (Párrafo 19).
 - C. “¿De modo que vas a casarte con la hija del banquero, Jimmy?” se dijo en voz baja. “¡Que me condenen!” (Párrafo 39).
 - D. Jimmy se la metió [la rosa] en el bolsillo del chaleco, se sacó el saco y se arremangó. Con tal acto, Ralph D. Spencer se esfumó y lo substituyó Jimmy Valentine. (Párrafo 56).

3. ¿Qué revelan los párrafos del 3 al 5 sobre el personaje de Jimmy?
 - A. Jimmy está en profunda negación sobre sus antecedentes penales.
 - B. Jimmy se siente cómodo fingiendo ser alguien que no es.
 - C. Jimmy está ansioso por cambiar sus costumbres y convertirse en una mejor persona.
 - D. Jimmy es un hombre inocente que fue condenado injustamente por robo.

4. ¿Qué significa la palabra “escurridizo” utilizada en el párrafo 20?
 - A. encantador
 - B. sociable
 - C. difícil de atrapar
 - D. no memorable

5. ¿Qué hace que Jimmy se convierta en “otro hombre”? (Párrafo 22).
 - A. ver a una joven mujer en Elmore.
 - B. enterarse de que el padre de Polly dirige el banco local.
 - C. enterarse de que Ben Price está investigando su caso.
 - D. se le recuerda el consejo del guardia de cambiar.

6. Compara la transformación de Jimmy Valentine en el párrafo 30 con la conclusión de la historia. ¿Cómo contribuyen estos dos eventos al significado general de la historia? Justifica tu respuesta con ejemplos del texto.
